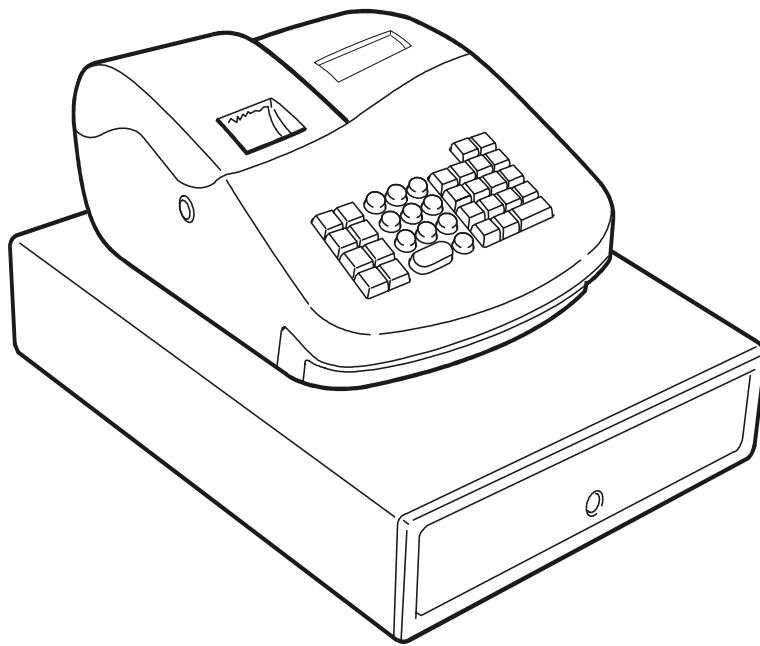


**Cash Register**

**ECR 5300**

**BRUGERVEJLEDNING**



**olivetti**

## PUBLICATION ISSUED BY:

**Olivetti S.p.A.**  
www.olivetti.com

Copyright © 2005, Olivetti  
All rights reserved



---

Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the product:

- incorrect electrical supply;
  - incorrect installation; incorrect or improper use, or, in any case, not in accordance with the warnings given in the User Manual supplied with the product;
  - replacement of original components or accessories with others of a type not approved by the manufacturer, or carried out by unauthorized personnel.
- 

---

Nous attirons votre attention sur les actions suivantes qui peuvent compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit:

- Alimentation électrique erronée;
  - Installation ou utilisation erronée ou non conforme aux indications exposées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
  - Remplacement de composants ou d'accessoires originaux par des pièces non approuvées par le constructeur, ou effectué par du personnel non autorisé.
- 

---

Wir möchten Sie darauf hinweisen, daß folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
  - Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde;
  - Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die nicht vom Hersteller anerkannt werden.
- 

---

Prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y, obviamente, las características del producto:

- Alimentación eléctrica errónea;
  - Instalación o uso erróneos, improprios o no conformes con las advertencias detalladas en el manual de uso suministrado con el producto;
  - Sustitución de componentes o accesorios originales con otros no aprobados por el fabricante o bien efectuada por parte personal no autorizada.
- 

---

Het is belangrijk te weten dat de volgende acties nadelige gevolgen kunnen hebben voor de goede werking van het product:

- het verkeerd aansluiten van een stroombron;
  - onjuiste installatie; onjuist of oneigenlijk gebruik, of handelingen die worden uitgevoerd zonder inachtneming van de waarschuwingen in de handleiding bij het product;
  - vervanging van originele onderdelen of accessoires door onderdelen of accessoires van een type dat niet is goedgekeurd door de fabrikant, of vervanging die wordt uitgevoerd door onbevoegd personeel.
- 

---

Chamamos a sua atenção para as seguintes acções que podem comprometer o desempenho do produto:

- abastecimento de corrente não adequado;
  - instalação incorrecta, utilização incorrecta ou indevida, ou não respeitando os avisos descritos no Manual do Utilizador que é fornecido com o produto;
  - substituição de componentes originais ou acessórios por outros de tipo não aprovado pelo fabricante, ou substituição realizada por pessoal não autorizado.
- 

---

Vær opmærksom på, at følgende handlinger kan beskadige produktet:

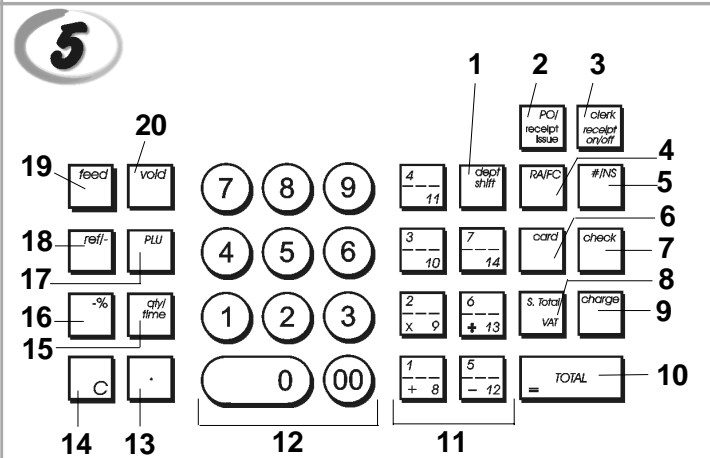
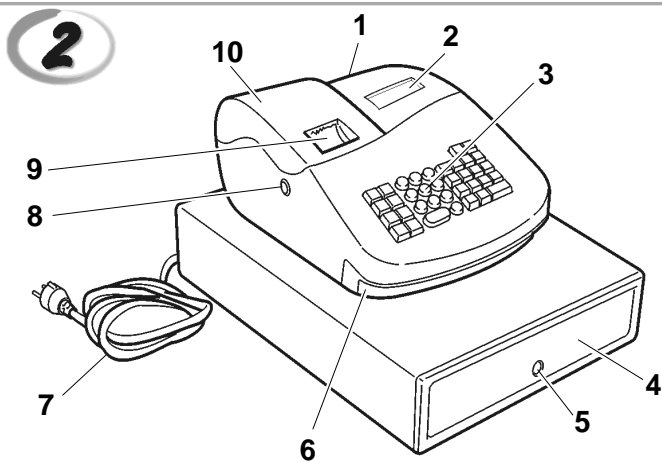
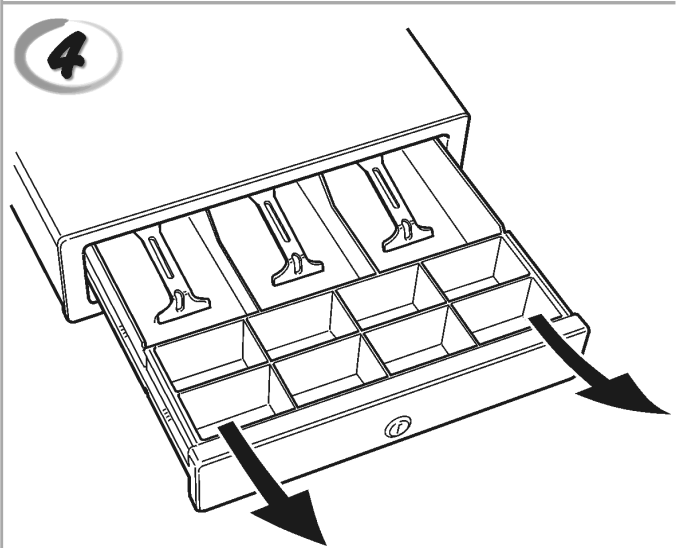
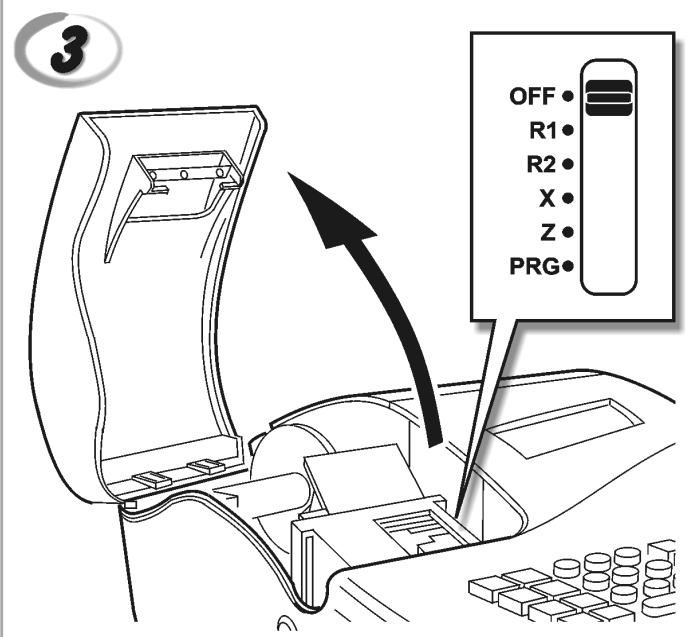
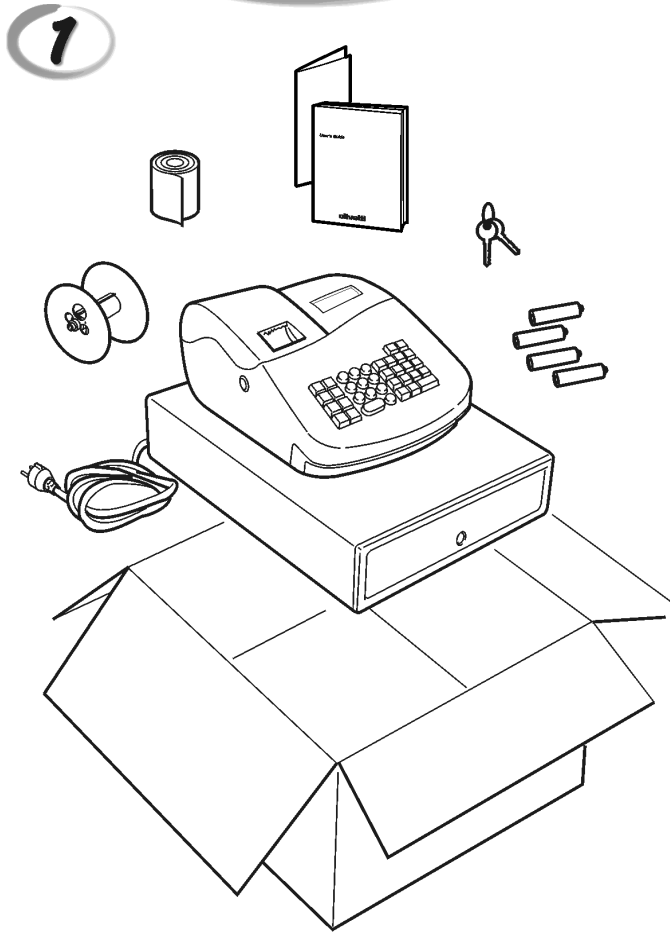
- Forkert strømforsyning.
  - Forkert installation, ukorrekt eller forkert brug eller, som under alle omstændigheder, ikke er i overensstemmelse med advarselne i den medfølgende Brugervejledning.
  - Udskiftning af originale dele eller tilbehør med andre typer, som ikke er godkendt af fabrikanten, eller foretaget af uautoriseret personer.
- 

---

Vi önskar fästa din uppmärksamhet på verksamheterna som anges nedan, eftersom dessa kan kompromittera produktens egenskaper:

- oriktig strömförsörjning;
  - oriktig installation; oriktig eller olämplig användning, eller som i alla fall inte överensstämmer med de varningar som ges i användarhandboken som levereras tillsammans med produkten;
  - byte av originalkomponenter eller tillbehör mot annan typ som ej godkänts av tillverkaren, eller som utförts av obehörig personal.
-

FIGURES - IMAGES  
 ABBILDUNGEN - FIGURAS  
 AFBEELDINGEN - FIGURAS  
 FIGURER - BILDER



SAFETY INFORMATION  
INFORMATIONS DE SECURITE  
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN  
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD  
VEILIGHEIDSGEGENSTANDEN  
INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA  
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER  
SÄKERHETSINFORMATION



**GB**

1. Connect the power cord to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
2. Install your cash register on a flat and stable surface, at a location where no one can step on or trip over the power cord.
3. Do not use your cash register near water, or with wet hands.
4. Do not expose your cash register to rain or moisture.
5. Unplug your cash register from the electrical outlet before cleaning.

**F**

1. Brancher le cordon d'alimentation à la prise électrique qui se trouve près du produit et facilement accessible.
2. Initialiser la caisse enregistreuse sur une surface plane et stable, dans une place où il n'y pas le risque de presser ou de heurter le cordon.
3. Ne pas utiliser la caisse enregistreuse près de l'eau, ou avec les mains mouillées.
4. Ne pas exposer la caisse enregistreuse à la pluie ou à l'humidité.
5. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique avant de la nettoyer.

**D**

1. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, die in der Nähe der Maschine und leicht zugänglich ist.
2. Die Registrierkasse auf einer ebenen stabilen Fläche installieren. Darauf achten, dass keiner über das Netzkabel stolpern oder auf es treten kann.
3. Die Kasse nicht in der Nähe von Wasser oder mit nassen Händen benutzen.
4. Die Kasse nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
5. Vor Reinigungsarbeiten die Kasse vom Stromnetz trennen.

**E**

1. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica que se encuentre cerca del producto y que tenga un fácil acceso.
2. Instale su caja registradora en una superficie plana y estable, en un emplazamiento en el que nadie pueda pisar el cable de alimentación o tropezar con él.
3. No utilice la caja registradora cerca del agua ni si tiene las manos húmedas.
4. No exponga la caja registradora a la lluvia o la humedad.
5. Desconecte la caja registradora de la toma eléctrica antes de la limpieza.

**NL**

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact dat zich in de buurt van het kasregister bevindt en vrij toegankelijk is.
2. Installeer uw kasregister op een plat en stabiel oppervlak, op een plaats waar niemand op het netsnoer kan trappen of erover struikelen.
3. Gebruik uw kasregister niet in de buurt van water, of met natte handen.
4. Stel uw kasregister niet bloot aan regen of vocht.
5. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het kasregister gaat schoonmaken.

**P**

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica que esteja perto da máquina e seja de fácil acesso.
2. Instale a caixa registadora sobre uma superfície plana e estável, num local onde ninguém possa chocar com ela ou tropeçar no cabo de alimentação.
3. Não utilize a caixa registadora perto de água, nem a manuseie se tiver as mãos molhadas.
4. Não exponha a caixa registadora a chuva ou humidade.
5. Desligue a caixa registadora da tomada de corrente antes de a limpar.

**DK**

1. Tilslut de elektriske kabel til elnettet, som er ved siden af produktet og nemt tilgængelig.
2. Placér Deres kasseapparat på en flad, sikker og stabil overflade, et sted hvor ingen kan gå eller trampe over det elektrisk kabel.
3. Brug ikke Deres kasseapparat i nærheden af vand, eller med våde hænder.
4. Deres kasseapparat må ikke udsættes for regn eller fugtighed.
5. Slut Deres kasseapparat fra elnettet inden de går i gang med rengøring.

**S**

1. Stoppa in nätsladdens stickkontakt i ett lättåtkomligt vägguttag nära apparaten.
2. Installera kassaregistret på en jämn och stabil yta där ingen kan trampa på eller snubbla över nätsladden.
3. Använd inte kassaregistret nära vatten eller med våta händer.
4. Utsätt inte kassaregistret för regn eller fukt.
5. Dra ut stickkontakten från vägguttaget före rengöringen.



HOW DO I PROCEED?  
COMMENT JE DOIT PROCEDER?  
VORGEHENSWEISE  
¿QUÉ DEBO HACER A CONTINUACIÓN?  
HOE GA IK TE WERK?  
O QUE DEVO FAZER?  
FREMGANGSMÅDE?  
HUR GÅR JAG VIDARE?

**GB**

1. Plug the cash register into an electrical outlet and insert the batteries.
2. Load the paper.
3. Proceed with Quick Start Programming.
4. Perform basic sales transactions.
5. Get to know your cash register in depth.

**F**

1. Brancher la caisse enregistreuse à la prise électrique et insérer les batteries.
2. Charger le papier.
3. Procéder avec la fonction Vite Démarre de Programmation.
4. Exécuter les transactions de ventes basiques.
5. Prendre confiance avec la caisse enregistreuse.

**D**

1. Die Kasse an eine Netzsteckdose anschließen und die Batterien einsetzen.
2. Papier laden.
3. Die Quick Start Programmierung durchführen.
4. Einfache Verkaufsvorgänge ausführen.
5. Sich mit allen Funktionen der Kasse vertraut machen.

**E**

1. Enchufe la caja registradora en una toma eléctrica e inserte las baterías.
2. Cargue el papel.
3. Continúe con la programación de la puesta en servicio rápida.
4. Realice transacciones de venta básicas.
5. Conozca más en detalle la caja registradora.

**NL**

1. Sluit het kasregister aan op een stopcontact en plaats de batterijen.
2. Plaats het papier.
3. Voer de snelstart-programmering uit.
4. Voer basis-verkooptransacties uit.
5. Leer uw kasregister grondig kennen.

**P**

1. Ligue a caixa registradora a uma tomada eléctrica e insira as pilhas.
2. Coloque o papel.
3. Continue com a Programação de Iniciação Rápida.
4. Realize transacções básicas de vendas.
5. Familiarize-se com a sua caixa registradora.

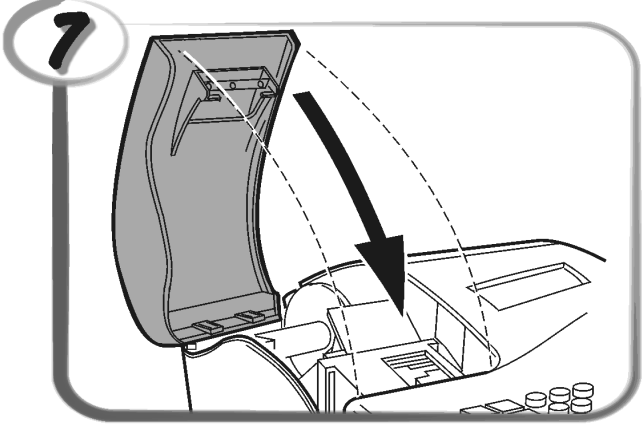
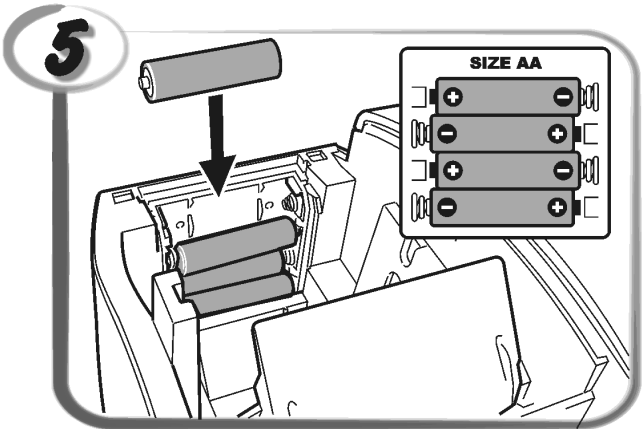
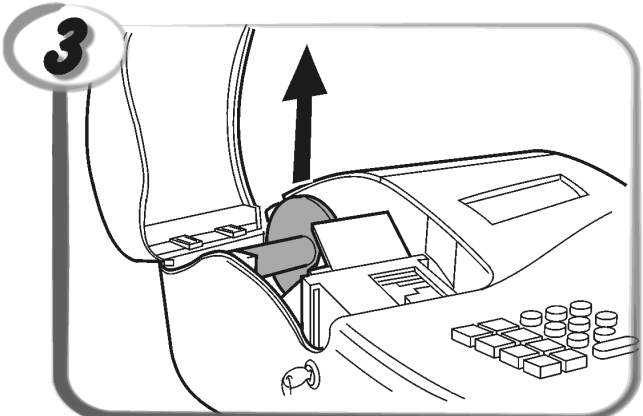
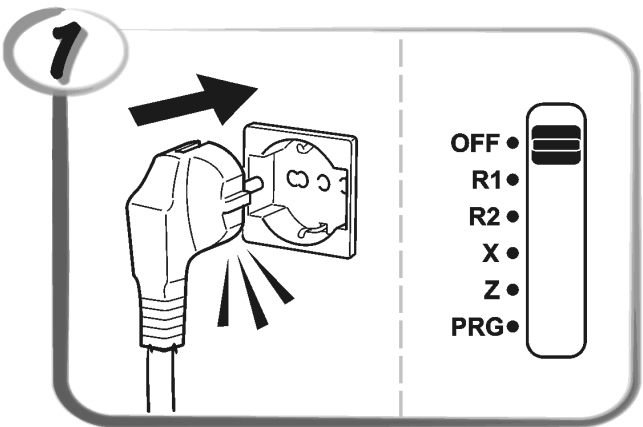
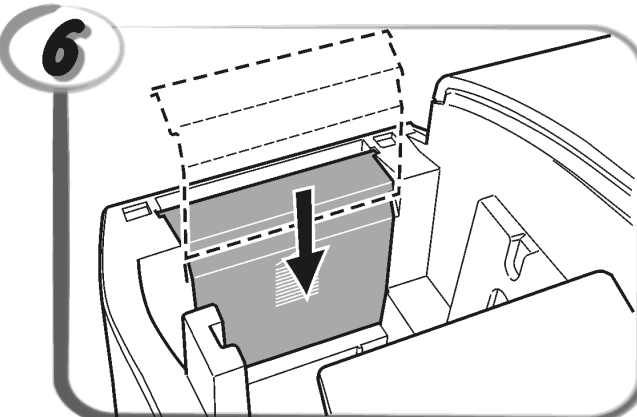
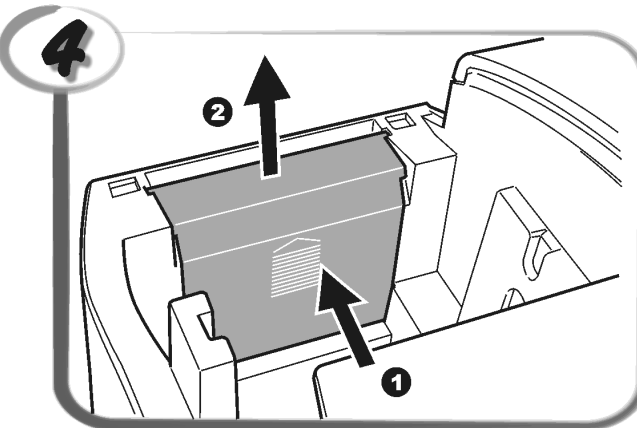
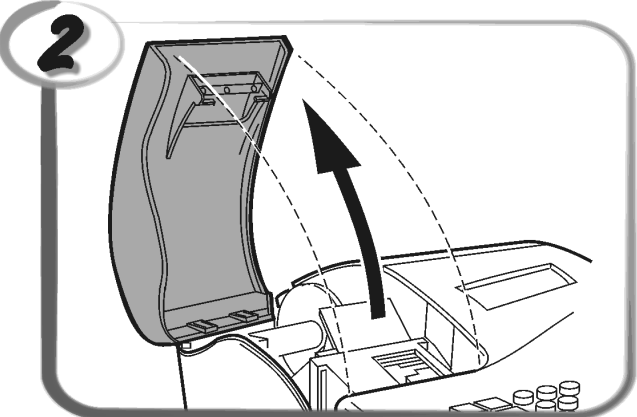
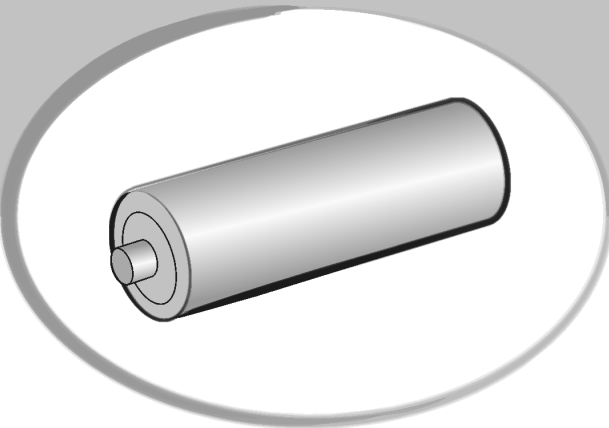
**DK**

1. Tilslut kasseapparatet til elnettet og sæt batterierne i.
2. Sæt papir i.
3. Gå frem med Hurtig Start Programmering.
4. Indret basis salgstransaktioner.
5. Lær Deres kasseapparat at kende.

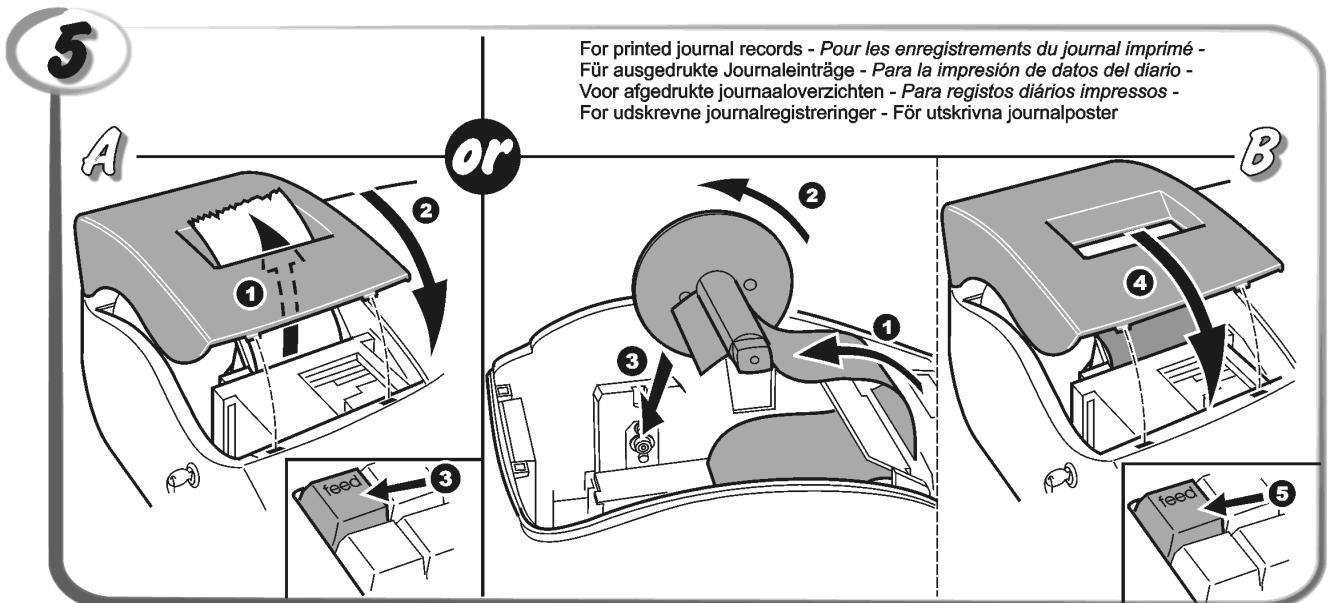
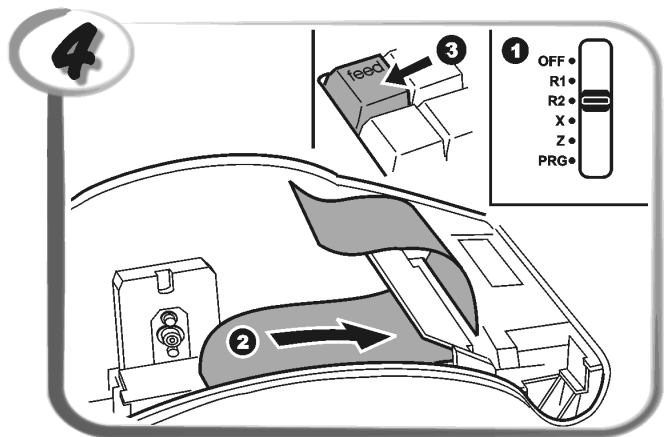
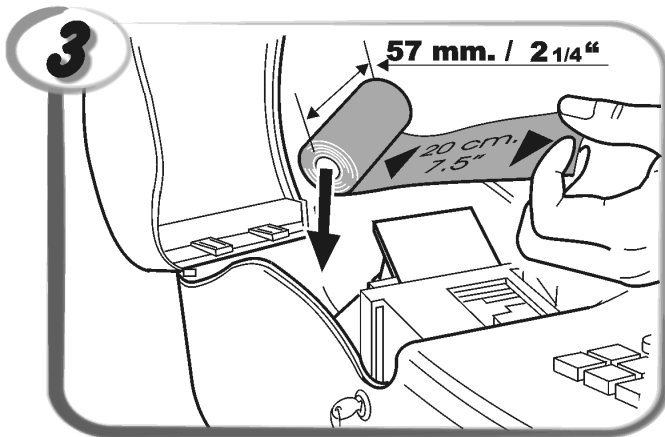
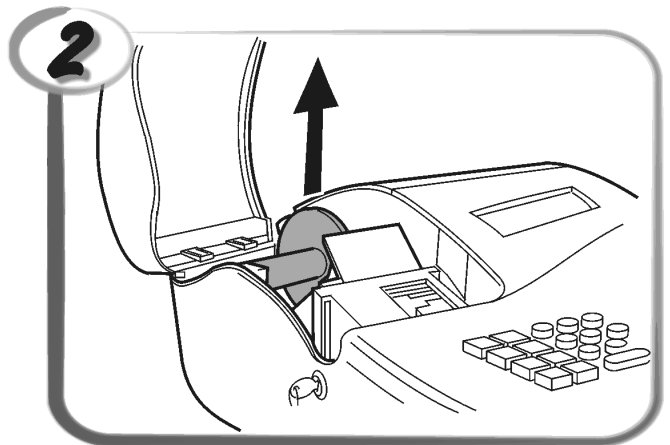
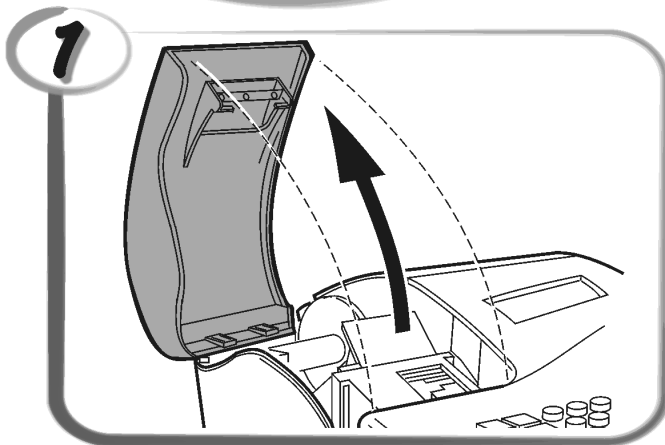
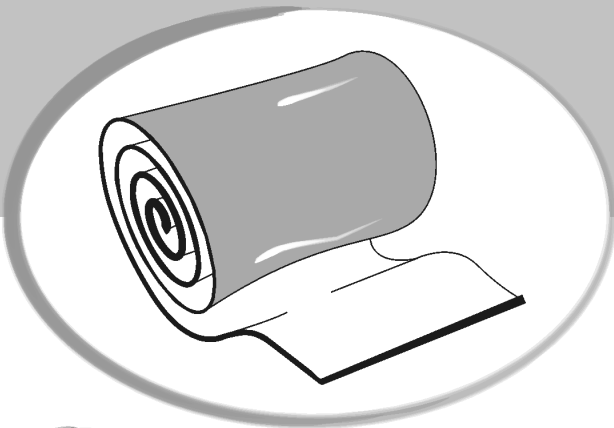
**S**

1. Sätt in kassaregistersladden i ett vägguttag och sätt i batterierna.
2. Ladda pappret
3. Gå vidare med programmeringen för snabbstart.
4. Utför grundläggande försäljningstransaktioner.
5. Fördjupa kännedomen om kassaregistret.

INSERTING MEMORY BACKUP BATTERIES  
INSÉRER LES BATTERIES TAMPONS DE LA MÉMOIRE  
BATTERIEN ZUR SPEICHERSICHERUNG EINSETZEN  
INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS DE RESPALDO DE LA MEMORIA  
INSTALLEREN VAN DE BATTERIJEN VOOR NOODVOEDING  
INSERIR AS PILHAS DE BACKUP DA MEMÓRIA  
INDSÆT HUKOMMELSE BACKUP BATTERIER  
SÄTTA I BACK-UP BATTERIERNÄ



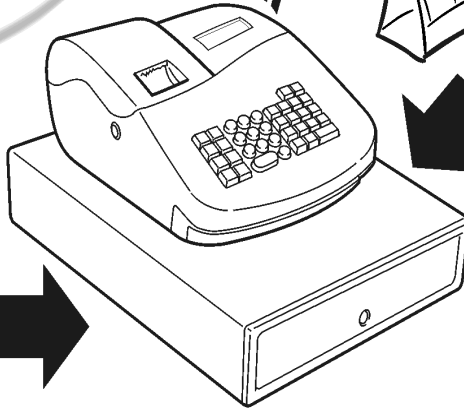
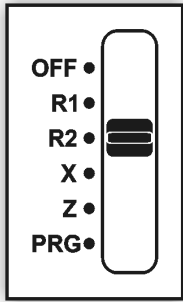
LOADING PAPER  
 INSTALLATION DU ROULEAU DE PAPIER  
 EINSETZEN PAPIER  
 CARGA DEL ROLLO DE PAPEL  
 PAPIER PLAATSEN  
 ABASTECER PAPEL  
 SÆT PAPIR I  
 LADDA PAPPER



DAILY JOB OPERATIONS  
 OPÉRATIONS QUOTIDIENNES  
 TÄGLICHE ARBEITEN  
 OPERACIONES COTIDIANAS DURANTE EL TRABAJO  
 DAGELIJKSE TAKEN  
 OPERAÇÕES DIÁRIAS  
 DAGLIGE ARBEJDSOPERATIONER  
 DAGLIGA ARBETSMOMENT



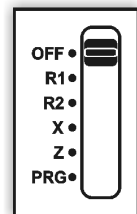
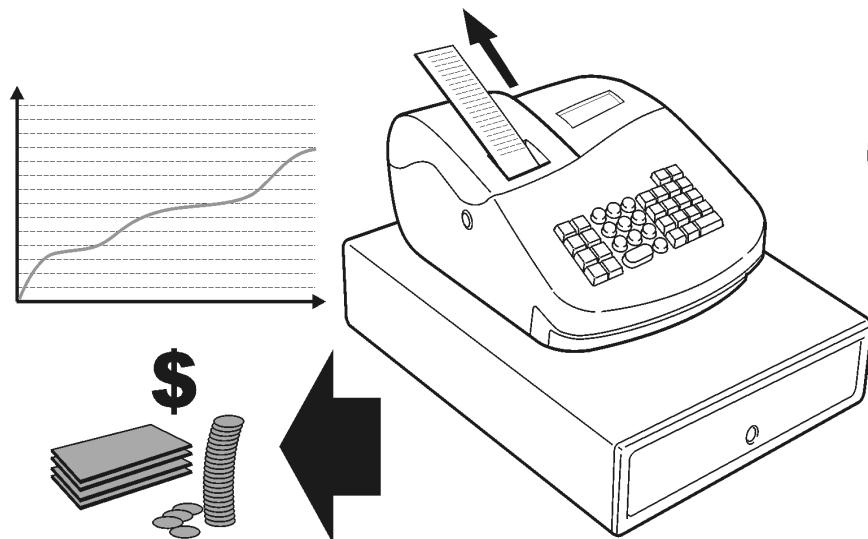
OK!!



Morning startup  
 Démarre du matin  
 Einschalten zu  
 Geschäftsbeginn  
 Puesta en marcha al inicio  
 de la jornada  
 Morgens opstarten  
 Arranque da manhã  
 Morgens opstart



Sales transactions  
 Transactions de ventes  
 Verkaufsvorgänge  
 Transacciones de venta  
 Verkooptransacties  
 Transações de vendas  
 Salgstransaktioner  
 Igångsättning på morgonen



End of day reports  
 Compte-rendu de fin journée  
 Berichte bei Geschäftsende  
 Informes de cierre de la  
 jornada  
 Einddaags-rapportages  
 Relatórios de fim de dia  
 Slut af dagens registreringer  
 Försäljningstransaktioner  
 Slut på dagen rapporter



## Indhold

<b>Vigtigste Funktioner</b>	<b>1</b>
Kasseapparatets dele	1
Udtagelig skuffe med lås	1
Tastfunktioner	2
Kontrolknappen	2
Ekspedient og kundedisplay	3
<b>Fejlalarming</b>	<b>3</b>
Sletning af Fejl	3
Sletteprocedurer	3
<b>Hurtig Start</b>	<b>4</b>
Hurtig Opstart	4
<b>Programmering af kasseapparatet og dets funktioner</b>	<b>5</b>
Ændring af kasseapparatets standardindstillinger	5
Procent Rabat (-%)	5
PLU Status	5
Udenlandsk Valutakurser	6
Mulighed for Afrunding af Schweizisk, Dansk og Svensk Valuta	6
Decimal Kommer Position	6
Udskrivning af moms informationer på Kundens Bon	6
Regnemaschine procedure	7
Ekspedient System	7
Chef Password	8
Brug af kasseapparatet i en måde beskyttet af Password	8
Oplæringsmåde	8
Programmering af System Optioner	9
<b>Chefreporter</b>	<b>10</b>
X og Z Reporter	10
Ekspedient Rapport	10
PLU Salgsrapport	11
Varegruppe Programmerings rapport	11
PLU Programmerings Rapport	11
Kasseapparatets Programmerings Rapport	11
Oplæringsrapport	11
Sletning af sluttotale	11
<b>Salgstransaktioner</b>	<b>12</b>

## Vigtigste Funktioner

- 14 varegrupper og op til 220 Price Look-Up (PLU) indstillinger;
- 8 ekspedientnumre med individuelle udskrifter ad salgstotaler og antal ekspeditioner;
- 10 cifret operatør numerisk Flydende Krystal Skærm (LCD) og kunde numerisk Flydende Krystal Display (LCD)
- Indtastning af mængder ved brug af decimal kommer;
- Oplæringsmåde indretning med tilsvarende password;
- Udskiftelige hætter på tasterne;
- Bon on/off, og duplikering af bonfunktioner;
- Mulighed for at aktivere et ekspedient sikkerhedssystem, hvor den enkelte ekspedient tildeles en 3-cifret sikkerhedskode;
- Mulighed for at indrette en sikkerhedskode, der forhindrer uautoriseret adgang til apparatets Z chefrapporter tilstand;
- Schweizisk, Dansk og Svensk valuta afrunding;
- Programmering af varegrupper (positive og negative salg);
- 2 udenlandske valutakurser
- Taster til kontantsalg, check, kreditkort og kundekort, med byttepenge til alle betalinger;
- Automatisk momsregning med 4 forskellige momssatser;
- Mulighed for at programmere kasseapparatet for at printe en del moms informationer på kundebonen;
- Tid og dato visning ved tryk på en tast;
- Backup batteri beskyttelse til registreringer og programmerede data.


## Kasseapparatets dele

Der henvises til figur 1:

1. Kundedisplay
2. Ekspedient display
3. Alfnumerisk tastatur
4. Kontant skuffe
5. Kontant skuffelås
6. Opbevaringsskuffe
7. Strømkabel
8. Printer og kontrolknop lågs lås
9. Kundebon papirsprække
10. Printerlåg og adgang til kontrolknappen



















## Udtagelig skuffe med lås









Der henvises til figur 4. Kasseapparatets skuffe har rum til sedler og mønter.

De kan åbne skuffen ved at trykke på  tasten, eller ved at flytte skydeknappen under kasseapparatet. Skuffen fjernes helt fra kasseapparatet ved at De løfter den åbne skuffe, og trækker den mod Dem selv.

## Tastfunktioner

Der henvises til figur 5:

-  - Tillader prisindtastning for varegrupperne 8-14.  
Tryk på denne tast inden indtastning af varegrupper 8-14.
-  - Registrerer udbetaling af et beløb taget af kassen, der ikke er en del af salget. Når der trykkes i R2 stilling, printer den en eller flere kopier af den sidst registreret salgstransaktion (annullerer funktionen kassebon/off aktiveret med den tilsvarende tast).
-  - Bekræfter indtastet ekspedient nummer og en 3-cifret sikkerhedskode. I R2 stilling, kan man skifte mellem print og ikke-print af kassebon.
-  - Når den bruges som RA tast, registreres penge modtaget på konto, der ikke er del af salget; for eksempel opstartspenge lagt i kontantskuffen i begyndelsen af dagen, kan registreres som en RA. Som valuta konverteringstast, udregner automatisk og viser hele salgsbeløbet eller en bestemt registreret transaktion i udenlandsk valuta.
-  - Åbner kassen uden registrering af beløb eller ved omveksling af penge ved en ikkesalgs transaktion. Når kasseapparatet er i programmeret stilling, kan teksten programmeres.
-  - Registrerer salg på kredit, ligesom med en købekort, eller en kreditkort der er alternativ til dem der bruges som kundekort.
-  - Registrerer totalsalg med check.
-  - Viser subtotal af et salg med moms, bruges også for at programmere momsregning.
-  - Totalsalg for kontosalg.
-  - Lægger sammen kontanttransaktioner, regner byttepenge og lægger sammen transaktioner udført med både check eller kreditkort og kontant tilsammen. Denne tast bruges for at komme ind i regnemaskinens funktion. I denne funktion, bliver tasten brugt som "lig med" (=) tasten.
-  -  - Varegrupper 1 til 14. Brugt til indtastning af et enkelt salg eller flersalg i en bestemt varegruppe. Varegruppetasterne 1/8, 2/9, 5/12 og 6/13 er også brugt når der anvendes regnefunktion.
-  -  /  - Tal indtastning, indikerer hvor mange gange en speciel vare gentages, tillægger og fratrækker procentsatser, tillader indtastning af varegruppe kodenummer.
-  - Indsæt en decimal kommer for at definere produktmængder medens der udføres salgstransaktioner.
-  - Sletter en indtastning fra det alfanumeriske tastatur eller med  tasten, før afslutning af en transaktion med en varegruppe eller funktionstast. Bruges også til at slette en fejltilfælde.

-  - Multipliserer [VAREGRUPPE],  eller  indtastninger og viser på displayet klokkeslæt i R1 eller R2 måde.
-  - Brugt til at fratække en procentsats fra en enkelt vare eller et helt salg. Satsen kan være en før indstillet procentsats eller en manuelt indtastet procentsats.
-  - Registrerer en før indsat PLU pris af en enkel vare, til den valgte varegruppe.
-  - Brugt som kupontast, fratrækker et beløb fra en vare eller salgstotalen, ligesom en kuponrabat. Når den bruges som tilbage betalingstast, fratrækkes en vare, der er returneret eller refunderet.
-  - Fører strimlen eller journalpapiret en enkelt linje frem. Fremfører papiret kontinuerligt, når den holdes nede.
-  - Sletter den sidst indtastede vare og bruges også til at rette en bestemt fejl, efter den har fundet sted og er printet.

## Kontrolknappen


Denne knap skal sættes korrekt, for at De kan betjene kasseapparatet, eller indstille programmerne og printe eller nulstille totaler i chefrapporten. Der henvises til fig. 3:

- Lås op, åbn og fjern låget på printeren og så sæt kontrolknappen som vist nedenfor.

OFF	Kasseapparatet slukkes og kan ikke bruges.
R1	(På/Journal) – Kasseapparatet er indstillet til standardfunktioner. En journalrapport printes for hver transaktion. Den tast aktiveret Print/Print ikke tilstand virker i denne stilling (transaktion printes altid).
R2	(På/Kundebon) – Kasseapparatet er indstillet til standardfunktioner. En kundebon bliver printet for hver transaktion.
X	Printer chefrapporten (midtdags).
Z	Printer chefrapport (slut på dag) og nulstiller (undtagen slut på dag) og nulstiller totaler (undtagen slut totalen).
PRG	Bruges til at ændre programindstillingen.

## Ekspedient og kundedisplay

Deres kasseapparat er udstyret med to 10-cifrede numeriske Flydende Krystal Skærm (LCD). Der henvises til figur 6, læs displayet fra venstre til højre, som følgende:

**1...8** (1) – Med Ekspedient Systemet aktiveret, indikerer ekspedientnummer indtastet før brug i R1 eller R2 stilling, eller når  er trykket ned.

**Varegruppe** (2) – Det første tal viser varegruppetasten, der er trykket på for hver enkel tilgang.

**Gentag/Multipliser** (3) – Der vises et nummer på displayet når man gentager eller multiplicerer varer for at angive det antal varer med samme pris.

**Beløb** (4) – Angiver indsatte beløb og salgstotaler.

## Specielle Symbol Indikatorer

Specielle symboler vises i venstre side af displayet, når kasseapparatet er i drift:

C (Change) Indikerer byttepenge der skal betales til kunden.

E (Error) Indikerer en fejl opstået under brug eller under programmering af kasseapparatet. I tilfælde af fejl hører man en fejltone.


S (Sub-total) Indikerer at det viste beløb er en subtotal af en transaktion, inkl. moms, hvis den foreligger.

= (Total) Indikerer at det viste beløb er en transaktionstotal.

- (Minus) Indikerer en negativ indtastning. Det viser også en kontantbetaling, hvis subtotal eller total er et negativt tal i forbindelse med returneringer eller refunderinger.

\_ (Line) Indikerer regnefunktion, print-ikke tilstand, og oplæringsmåde


 Indikerer når  tasten er trykket, at det viste beløb er i udenlandsk valuta.


Symbolerne slettes automatisk, når De starter næste indtastning eller trykker på  tasten.

## Fejlalarmer

---


### Sletning af Fejl

Tryk på  for at slette fejlen. Fejltonen slutter, displayet bliver slettet og kasseapparatet ulåst, der tillader Dem at fortsætte med transaktionen eller genstarte programmen.

Hvis en fejltilstand ikke kan slettes ved at man trykker på  tasten, nulstil kasseapparatet ved at udføre en af de to sletteprocedurer, som er forklaret i næste afsnit.



## Sletteprocedurer

Hvis kasseapparatet ikke virker, for eksempel under programmering, og fejlsignalet ikke kan stoppes ved at man

trykker på  tasten, udfør en generel sletning. Der er tre sletteprocedurer; **vær meget opmærksom på, at en af sletteprocedurerne, beskrevet nedenfor, vil slette alle rapportdata og kasseapparatets programmerede funktioner.**



### Delvis Sletning

En delvis sletning nulstiller kasseapparatets arbejdshukommelse.

1. Tag kasseapparatets stik ud af stikkontakten.
  2. Tryk samtidig på  og  tasterne, mens kasseapparatets stik tilsluttes igen i stikkontakten.
- Hvis kasseapparatet forbliver i fejltilstand, fortsæt med Fuld Sletning - Rapportdata.



### Fuld Sletning Rapportdata

Denne procedure sletter kasseapparatets arbejdshukommelse, alle totaler og tællere (alle rapportdata).

1. Tag kasseapparatets stik ud af stikkontakten.
  2. Tryk samtidig på  og  tasterne, mens kasseapparatets stik tilsluttes igen i stikkontakten.
- Hvis kasseapparatet forbliver i fejltilstand, fortsæt med Fuld Sletning - Alle Data.

### Fuld Sletning - Alle Data

Denne procedure sletter kasseapparatets arbejdshukommelse, alle totaler og tæller (alle rapportdata) og sletter alle kasseapparatets programmerede funktioner. **Vær meget forsigtig, når De bruger denne slette-metode. Brug denne metode kun som sidst udvej.**

1. Tag kasseapparatets stik ud af stikkontakten.
2. Tryk samtidig på  og  tasterne, mens kasseapparatets stik tilsluttes igen i stikkontakten.
3. Omprogrammer kasseapparatet.

## Hurtig Start


Denne sektion gør det muligt at programmere de vigtigste funktioner på kasseapparatet, for at sætte Dem i stand til at arbejde straks med det nye produkt.

Programmer og transaktionsinformation til chefrapporter er gemt i kasseapparatets hukommelse, som er beskyttet af backup batterier.

**Inden De begynder med at programmere kasseapparatet eller med at udføre salgstransaktioner, sæt batterierne for at redde informationer i tilfælde af en strømafbrydelse, eller hvis kasseapparatet er sluttet fra det elektriske net.**

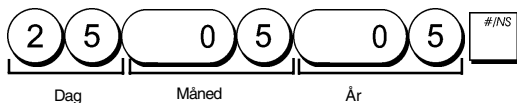
## Hurtig Opstart

### 1. Indstilling af Dato


1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Indtast den aktuelle dato i DDMMYY format.
3. Tryk på  tasten.

**Eksempel:** Indsæt dato 25. Maj, 2005.

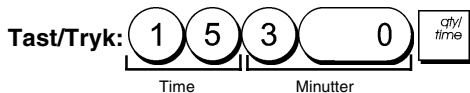
**Tast/Tryk:**




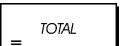
### 2. Indstilling af Klokkeslæt

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Indtast den aktuelle tid i HH:MM, 24-timer format.
3. Tryk på  tasten.

**Eksempel:** Sæt tiden til 3:30 PM.

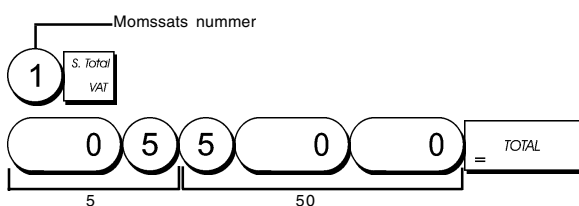


### 3. Oprettelse af Fast Momssats

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tast moms identifikationsnummer **[nummer]** (1 for moms 1, 2 for moms 2, 3 for moms 3 og 4 for moms 4).
3. Tryk på  tasten.
4. Indtast momssatsen. Der kan bruges fem cifre og man SKAL intaste tre cifre efter den ønskede decimal plads.
5. Tryk på  tasten.

**Eksempel:** Indtast en momssats på 5,50%.

**Tast/Tryk:**



**NB:** Inden man skifter om på momssats, udskriv en Z Finansrapport. Der henvises til "X1 og Z1 Finansrapport".

Til andre momsfunktioner, henvises der til "Udskrivning af momsinformationer på kundeboner"

### 4. Sæt sammen en flere/enkelt salgsvare, moms status og varepris til en varegruppe





I alt 14 varegrupper er tilgængelige på Deres kasseapparat. Programmering af en varegruppe består af 3 trin: positiv eller negativ flere/enkelt salgsvare og et forinden programmeret moms status. Ydermere, er det muligt at skrive en bestemt pris for hver varegruppe. En 3-cifret varegruppe status kan programmeres ved at bruge følgende optioner:

#### Flersalgs/Enkelt salgsvare

0 = Positiv flere salgsvare  
1 = Positiv enkelt salgsvare  
2 = Negativ flere salgsvare  
3 = Negativ enkelt salgsvare

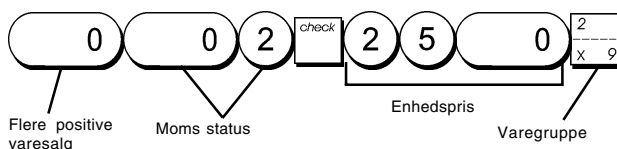
#### Moms Status

00 = Uden moms  
01 = med moms 1  
02 = med moms 2  
03 = med moms 3  
04 = med moms 4

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
  2. Definér flere eller enkelt salgsvare **[Flere/enkelt salgsvare]** og **[Moms Status]** optioner ved at referere til ovennævnte tabel. En 3-cifret statuskode skal indtastet.
  3. Tryk på  tasten.
  4. Indtast en **[enhedspris]** for at tildele den en bestemt vare, ved at trykke på de tilsvarende  til  taster.
- Brug  tasten for varegrupperne fra 8 til 14.

**Eksempel:** Programmér en positiv flere salgsvare med moms 2 og en pris på €2,50 til en vare i varegruppe 2.






**Tast/Tryk:**



Efter De har programmeret Deres varegrupper, kan der udskrives en rapport som angiver programmerings værdier. Der henvises til afsnit "Varegruppe Programmerings rapport" for detaljer.

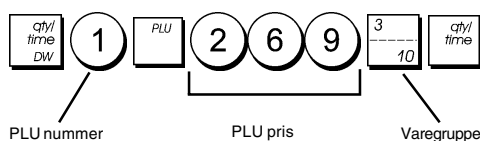
## 5. Programmering af faste (PLU) priser

Der kan programmeres op til 220 PLU'er.

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position
2. Tryk på  tasten, tast et **[PLU nummer (mellem 1 og 220)]** og derefter tryk på  tasten.
3. Tast den **[enhedspris]** De ønsker at tildele PLU'en.
4. Tryk på den tilsvarende varegruppe  til  tast for at tildele PLU'en en varegruppe mellem 1 og 14. Hvis der kræves moms til en særlig PLU, skal man være sikker på at give det PLU nummer der svarer til varegruppen til en varegruppe oprettet for moms. For at programmere en varegruppe med moms, henvises der til afsnit Link en Enkelt salgs/Flersalgs varegruppe, Moms Status og Varepris til en Varegruppe.
5. Tryk på  tasten.

**Eksempel:** Opret en PLU 1 med en enhedspris på €2,69 tildelt til Varegruppe 3.

**Tast/Tryk:**



Efter at have programmeret Deres PLU varer, kan der udskrives en rapport der angiver programværdierne. Der henvises til afsnit "PLU Programmerings Rapport" for detaljer.

## Programmering af kasseapparatet og dets funktioner

Programmer og transaktionsinformationer til chefrapporten gemmes i kasseapparatets hukommelse, som er beskyttet af back-up batterier.

**Teslinden man går i gang med at programmere kasseapparatet eller med at udføre salgstransaktioner, sæt batterierne i, for at gemme denne information hvis der skulle opstå en strømafbrydelse eller kasseapparatet skulle slutes fra det elektriske net.**


### Ændring af kasseapparatets standardindstillinger


Hvis De ønsker at ændre på standardindstillingerne (som en ajourføring af momsbeløb, PLU'er eller valutakurser):

- Sæt kontrolknappen i PRG position.
- Udfør denne program igen og bekræft som angivet i de næste afsnit.
- Sæt kontrolknappen på en anden betjeningsmåde.

Et nyt program oprettelse overskriver automatisk den eksisterende oprettelse for samme program.

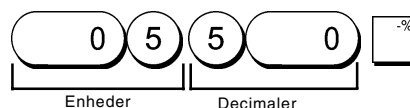
## Procent Rabat (-%)

Ved at indstille denne funktion automatisk regnes renteprocent hver gang  tasten er trykket ned. Rente procenten kan være diskonteret fra en enkelt vare eller fra en total salgstransaktion.

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tast de **[numre]** der repræsenterer den ønskede renteprocent. Man kan bruge op til fire cifre fra 0 til 99,99.
3. Tryk på  tasten for at gemme renten.

**Eksempel:** Indstil en rabat på 5,50%.





**Tast/Tryk:**



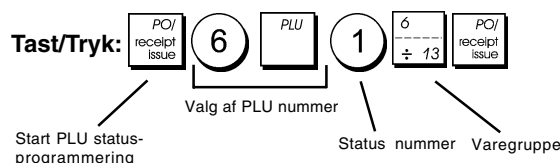
## PLU Status

Programmering af PLU status procedure skal kun udføres hvis De er interesseret i Åben PLU Pris (Sub-varegruppe) option, som der tilråds for varer der skifter ofte pris. PLU status optioner er følgende:


- 0 = Fast PLU Pris (fabrikkens sæt standardindstillinger)
- 1 = Åben PLU Pris (Sub-varegruppe option)





1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tryk på  for at starte programmering af PLU status.
3. Tast **[PLU nummer 1 til 220]**, tryk på  , tast **[PLU Status nummer]** og så tryk på den tilsvarende varegruppe tast. Brug  for varegrupper fra 8 til 14.
4. Gentag trin 3 for alle de ønskede PLU numre.
5. Tryk på  tasten for at afslutte programmering af PLU status.
6. Programmér en Fast Price Look Up som beskrevet i "Hurtig Start".

**Eksempel:** Kreér PLU 6 med en åben PLU prisstatus til Varegruppe 6.



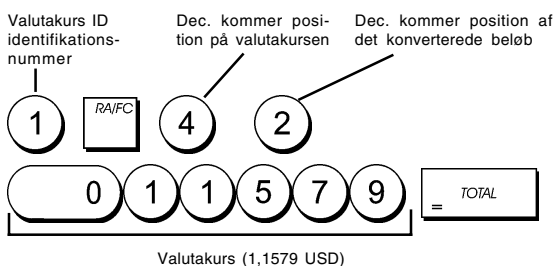
## Udenlandsk Valutakurser

DE kan programmere op til to forskellige udenlandsk valutakurser. Valutakurser vises på displayet, hver gang der trykkes på  tasten under en salgstransaktion.


1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tast det valutakurs nummer  til , som svarer til kursen på den udenlandsk, som De ønsker at indrette så tryk på  tasten.
3. Tast antal decimaler [**decimaler efter kommaet**] for valutakursen (0-8 cifre efter kommaet).
4. Tast antal decimaler [**decimaler efter kommaet**] for det konverterede beløb (0-3 cifre efter kommaet).
5. Tast antal decimaler [**valutakursen**] op til 6 cifre uden at specificere kommaet.
6. Tryk på  tasten.


**Eksempel:** Programmér den første valutakurs som:  
1 EUR = 1,1579 USD.

### Tast/Tryk:



## Mulighed for Afrunding af Schweizisk, Dansk og Svensk Valuta


For Schweizisk franc, Dansk krone og Svensk krona valutaer, kan De programmere maskinen således at transaktionsbeløbet bliver automatisk afrundet ifølge hvilke .

 eller [**kontant**] tast der er trykket på. Den afrundede resultat vises på ekspedient og kundedisplet, det bliver udskrevet på kundens bon og på journal rapporten. Alle indstillinger angives på finansrapporterne.


### Indstilling af Afrunding Funktion

Der henvises til afsnit "System Optioner: ved at indstille Maskine Tilstand 13 til den tilsvarende værdi (1, 2 eller 3), kan De programmere maskinen til at afrunde subtotalen eller kontantværdien i den tilsvarende valuta.

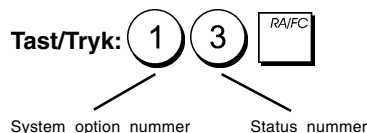
## Decimal Kommer Position

1. Sæt kontrolknappen i PRG position.
2. Tast system option  efterfulgt af status nummer **[0, 1, 2 eller 3]** for at vælge den ønskede format, som beskrevet i følgende tabel:

Status Nummer	Format
0	x
1	x.x
2	x.xx (standardindstilling)
3	x.xxx

3. Tryk på  for at indstille det nye format.

**Eksempel:** Indstil kasseapparatet således at der bliver tre cifre efter decimal kommaet.





## Udskrivning af moms informationer på Kundens Bon

De kan programmere Deres kasseapparat for at udskrive moms information på kundens bon, ifølge Deres aktivitet eller landets krav.

### Indstilling af Kasseapparat for at udskrive de krævede moms informationer

Der henvises til afsnit "System Optioner": ved at indstille maskine tilstand 5, 6, 10 og 25 programmere De kasseapparat for at udskrive de moms informationer De har brug for.

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tast [**maskine tilstand nummer**] efterfulgt af status nummer , så tryk på  tasten.
3. Sæt kontrolknappen i **OFF** position.

### Bon med Sum af alle udregnede momsbeløb - Maskine tilstand 5

4	6•00	Tx4	
	68•50	ST	
	0•52	Tx1	} Momstotaler per programmeret sats
	0•23	Tx2	
	6•52	Tx3	
	1•00	Tx4	
	8•27	Tx#	} Sum af individuelle momstotaler
	68•50	CH	

### Bon med momstotaler per programmeret sats og nettopriser- Maskine Tilstand 6

4	6•00	Tx4	
	68•50	ST	
	0•52	Tx1	} Momstotaler per programmeret sats
	0•23	Tx2	
	6•52	Tx3	
	1•00	Tx4	
	-----		
	9•48	Tx1	} Varer nettopriser
	2•27	Tx2	
	43•48	Tx3	
	5•00	Tx4	
	68•50	CH	

## Bon med momstotaler per programmeret sats og netto total – Maskine Tilstand 10

4	6•00	TX4	
	68•50	ST	
	0•52	TX1	} Momstotaler per programmeret sats
	0•23	TX2	
	6•52	TX3	
	1•00	TX4	
	-----		
Netto total	60•23	TX-	
	68•50	CR	

## Bon med momstotaler per programmeret sats og salg af total bruttoomsætning – Maskine Tilstand 25 (Default)

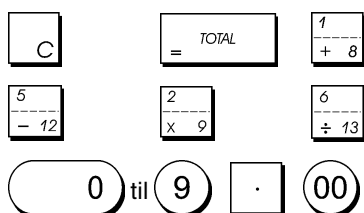
	16•06•2005		
	22-11 009		
	•1•		
1	10•00	TX1	} Momstotaler per programmeret sats
2	2•50	TX2	
3	50•00	TX3	
4	6•00	TX4	
	68•50	ST	
	0•52	TX1	
	0•23	TX2	
	6•52	TX3	
	1•00	TX4	
	-----		
Bruttoomsætning salg	68•50	CR	

## Regnemaskine procedure

Regnemaskine procedure er en print-ikke procedure, som man har adgang til kun i R1 eller R2 position, udenfor salgstransaktioner.

Følgende taster kan bruges i regnemaskine procedure:

### Tast



## Indtastning af Regnemaskine procedure

- Kontrolknappen er i position: **R1** eller **R2**.
- Hold trykket nede og tryk på . Hvis der indrettes en regnemaskine password, indtast den **[4-cifret password]** og tryk på .
- Linjen forsvinder fra displayet for at angive at nu er De tilbage i den normale registreringsmåde

## Gå ud af regnemaskine procedure

- Kontrolknappen er i position: **R1** eller **R2**.
- Hold trykket nede og tryk på .
- Linjen fjernes fra displayet og en advarselstone vil sige at nu er De tilbage i den normale registreringsprocedure.

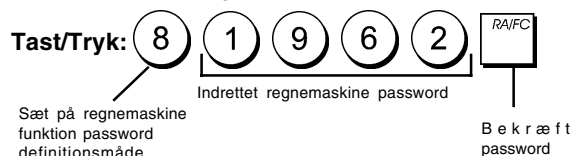
## Indstilling af Regnemaskinens Password

- Sæt kontrolknappen i PRG position
- Tryk på indtast **[4-cifret password]** og tryk på



**NB:** Den 4-cifret password kan ikke være 0000.

**Eksempel:** Indret regnemaskine procedure password 1962.



## Ekspedient System

Ekspedient Systemet er en sikkerhedsfunktion som gør det muligt at kontrollere adgangen til kasseapparatet og overvåger antal transaktioner og salg til op til 8 Ekspedienter.

**Deres kasseapparat er konfigureret på fabrikken med Ekspedient Systemet ikke aktiveret.** De kan aktivere Ekspedient Systemet til en grad beskyttelse og overvågning af salg eller deaktivere det igen, således at kasseapparatet kan bruges uden nogen betingelser.

**NB:** Hvis Ekspedient System ikke er aktiveret, er kasseapparatet i brug uden nødvendigheden at indsætte et ekspedientnummer alene, eller et ekspedientnummer plus den tilsvarende 3-cifret sikkerhedskode. I dette tilfælde anvender kasseapparatet Ekspedient 1 som standard-ekspedient, viser "1" for at angive ekspedientnummeret i brug og udskriver "1" på alle boner, journal og rapporter. Alle sales bliver gemt til Ekspedient 1 og derfor vil Ekspedient Rapporten kun rapportere de salg, udført af denne ekspedient.

De kan også programmere andre ekspedient funktioner. Der henvises til "System Optioner", Maskine tilstand 9 og 17 for detaljer.

## Aktivering af Ekspedient System






- Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
- Tryk på tasterne.

## Deaktivering af Ekspedient System

- Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
- Tryk på tasterne.

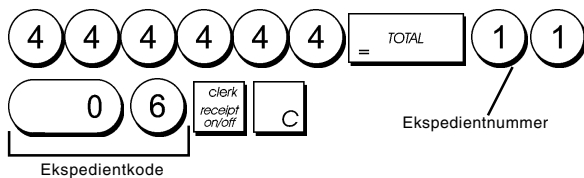
## Opret ekspedient med sikkerhedskode

Med ekspedient systemet aktiveret:




1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tryk på  = TOTAL tastene.
3. Tast et nummer fra  til  for at finde den ekspedient man ønsker at give en sikkerhedskode.
4. Tast en 3-cifrede sikkerhedskode ved at bruge tre [numeriske taster].
5. Tryk på  .

**Eksempel:** Tildel sikkerhedskode 106 til ekspedient 1.

**Tast/Tryk:**



## Indtastning af et ekspedient nummer/chiffer-kode inden Kasseapparatet tages i brug

1. Kontrolknappens position er **R1** eller **R2**.
2. Tast et ekspedientnummer  til , tast den tilsvarende 3-cifret kode (hvis indstillet) og tryk på .


Ekspedient nummeret vises på displayet (1 .....8) for at identificere hvilke ekspedient bruger apparatet og sige at nu er det muligt at udføre transaktioner. Ekspedient nummeret udskrives på salgsboner og på chefrapporter.

## Chef Password

De kan indrette et Chef password for at forhindre en ikke autoriseret adgang til maskinens Z måde.

Idet chefrapporten udført i Z måde nulstiller totaltransaktioner, et chef password forhindrer en tilfældig nulstilling af disse totaler af ikke autoriserede personale.

## Indretning af Z Måde Chef Password



1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tast den 4-cifret chef password og så tryk på .

**NB:** Hvis De indretter et chef password med 0000, vil password beskyttelsesfunktion ikke virke.

**Eksempel:** Indret chef password 9876 til Z måden.


**Tast/Tryk:**    
Indrettet chef password      Bekræft det indsatte chef password

## Sletning af Z Måde Chef Password

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tryk på   tastene.

## Brug af kasseapparatet i en måde beskyttet af Password

Hvis en chef password skulle være indrettet for at beskytte ikke autoriseret adgang til Z måden, gå frem som følgende for at indtaste den rette password således at De kan printe Z chefrapporten:

1. Sæt kontrolknappen i **Z** position.
2. Tast den rette 4-cifret password.
3. Tryk på  tasten.


## Oplæringsmåde

Oplæringsmåden gør det muligt at anvende kasseapparat for at udføre rigtige salgstransaktioner for at lære at bruge det. Alle transaktioner, der bliver udført på denne måde, bliver ikke registreret chef finansrapporter og salgsboner får ikke fortløbende nummerering.


Når kasseapparatet er sat i oplæringsmåden, udføres alle transaktioner i R1 eller R2 måde.

De kan også printe en detaljeret rapport for at efterlade spor af de transaktioner, der er udført i denne måde. Der henvises til "Oplæringsrapport" for detaljer.


For at sætte kasseapparatet i oplæringsmåden:

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tryk på  = TOTAL tastene. Der kommer en linje frem på displayet for at angive at kasseapparatet er i oplæringsmåde.
3. Sæt kontrolknappen på R1 eller R2 for at udføre oplærings salgstransaktioner.

For at gå ud af oplæringsmåden:


1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tryk på  = TOTAL tastene.

For at sætte kasseapparatet i oplæringsmåde efter at have indrettet et password til oplæringsmåden:

1. Sæt kontrolknappen i **R1** eller **R2** position.
2. Tast Deres [4-cifret password] og så tryk på  tasten.

Der kommer en linje frem på displayet for at angive at kasseapparatet er i Oplæringsmåde.

For at gå ud af oplæringsmåden når et password er blevet indrettet:

1. Sæt kontrolknappen i position **R1** eller **R2**.
2. Tast Deres [4-cifret password] og så tryk på  tasten.



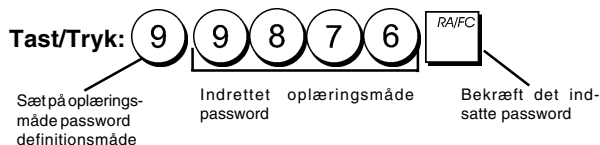
## Indretning af et Oplæringsmåde Password

Indret et oplæringsmåde password for at forhindre en ikke autoriseret adgang til oplæringsmåde og gør det muligt at udføre oplæring i R1 eller R2 måde.

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tryk på **9**, tast Deres **[4-cifret password]** og så tryk på **RA/FC** tasten.

**NB:** Indret ikke et password med 0000.

**Eksempel:** Indret oplæringsmåde password 9876.



## Programmering af System Optioner

Programmering af Deres kasseapparats system optioner indbefatter et antal optioner til anvendelse af Deres kasseapparat. Hver funktion beskrevet i denne afsnit er allerede indrettet ved levering af Deres kasseapparat for at møde de mest karakteristiske krav.


Kasseapparatets fabrik standardindstillinger, som De kan ændre når som helst, angives med fed skrift i tabellen nedenunder. De kan udskrive nå som helst en rapport der angiver hvordan Deres kasseapparat er programmeret. Der henvises til "Kasseapparat Programmering Rapport" for detaljer.

- 1 0 = Ingen decimaler - n  
1 = 1 ciffer efter decimal kommaet - n.n  
**2 = 2 cifre efter decimal kommaet - n.nn**  
3 = 3 cifre efter decimal kommaet - n.nnn
- 2 Ikke i brug
- 3 1 = Tilføj moms  
**2 = Moms tilføjet i salgsprisen**
- 4 **0 = Display ur - 24 timer format**  
1 = Display ur - 12 timer format
- 5 0 = Print ikke total momsbeløb  
**1 = Print total momsbeløb**
- 6 **0 = Print ikke netto varepriser**  
1 = Print netto varepriser
- 7 0 = Dato format – Måned/Dag/År  
**1 = Dato format – Dag/Måned/År**
- 8 Ikke i brug
- 9 **0 = Indtast ikke ekspedientnummer for hver transaktion**  
1 = Indtast ekspedientnummer for hver transaktion
- 10 **0 = Print ikke netto total på hver bon**  
1 = Print netto total på hver bon
- 11 Ikke i brug
- 12 0 = Nul prisindtastning ikke tilladt  
**1 = Nul prisindtastning tilladt**

- 13 **0 = Ingen europæisk afrunding**  
1 = Særlig Afrundingsvalg - Schweizisk  
0,00 – 0,02 = beløb afrundet til 0,00  
0,03 – 0,07 = beløb afrundet til 0,05  
0,08 – 0,09 = beløb afrundet til 0,10  
2 = Særlig Afrunding - Svensk  
0,00 – 0,24 = beløb afrundet til 0,00  
0,25 – 0,74 = beløb afrundet til 0,50  
0,75 – 0,99 = beløb afrundet til 1,00  
3 = Særlig Afrunding - Dansk  
0,00 – 0,12 = beløb afrundet til 0,00  
0,13 – 0,37 = beløb afrundet til 0,25  
0,38 – 0,62 = beløb afrundet til 0,50  
0,63 – 0,87 = beløb afrundet til 0,75  
0,88 – 0,99 = beløb afrundet til 1,00

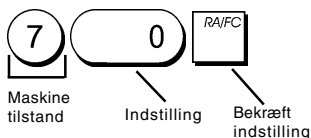
- 14 Ikke i brug
- 15 **0 = Udskrivning af flere boner tilladt**  
1 = Udskrivning af flere boner ikke tilladt
- 16 **0 = Nul skip på Z rapport print**  
1 = Ingen nul skip på Z rapport print
- 17 **0 = Indtast kun det ekspedientnummer der tildelesekspedienten til salgstransaktioner**  
1 = Indtast ekspedientnummer og tilsvarende 3 ifret kode (fra OFF måde) der tildeles ekspedienten til salgstransaktioner
- 18 **0 = Nulstil ikke Sluttotale efter en Z1 finansrapport**  
1 = Nulstil sluttotale efter et Z1 finansrapport
- 19 **0 = Nulstil ikke Z1 og Z2 tællere efter en Z rapport**  
1 = Nulstil Z1 og Z2 tællere efter en Z rapport
- 20 0 = Print ikke sluttotale på finansrapport  
**1 = Print sluttotale på finansrapport**
- 21 0 = Print ikke Z tællere på finansrapport  
**1 = Print Z tællere på finansrapport**
- 22 0 = Datoen printes ikke  
**1 = Datoen printes**
- 23 0 = Tiden printes ikke  
**1 = Tiden printes**
- 24 0 = Print ikke fortløbende numre  
**1 = Print fortløbende numre**
- 25 0 = Print ikke total bruttoomsætning  
**1 = Print total bruttoomsætning**
- 26 0 = Print ikke ikke-salgs boner ved at trykke på   
**1 = Print ikke-salgs boner ved at trykke på**
- 27 0 = Nulstil ikke fortløbende tællere på Z finansrapport  
**1 = Nulstil fortløbende tællere på Z finansrapport**
- 28 **0 = Basis valuta er lokal**  
1 = Basis valuta er udenlandsk
- 29 **0 = Print dato, tid, fortløbende bonnummer på bonens**  
1 = Print dato, tid, fortløbende bonnummer på bonens bundtekst

## Ændring af kasseapparatets Standardindstillinger

1. Sæt kontrolknappen i **PRG** position.
2. Tast indstillingsnummeret [**nummer**] du ønsker at ændre (1-29 som vist i tabellen).
3. Tast den ønskede funktion [**nummer**].
4. Tryk på  tasten.

**Eksempel:** For at spare på papiret ved udskrivning af rapporter, vælg linjeafstand 0.5 mm og skrifttast størrelse 5 x 10.

### Tast/Tryk:



## Chefrapporter

Transaktionsdata gemmes i kasseapparatets hukommelse så længe backup batterierne fungerer. Disse data kan udskrives som en rapport til en chefrevision. Chefrapporten kan udskrives med kontrolknappen enten i X eller i Z position.

### X og Z Rapporter


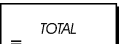
Ved at sætte kontrolknappen i **X** position, udskrives de aktuelle akkumulerede transaktioner og der **BEHOLDES ALLE TOTALER I HUKOMMELSEN**. Brug denne indstilling for at printe periodiske aflæsninger af udførte transaktioner (nogle brugere kalder X rapporter for midtdags rapporter). X rapporter omfatter PLU Rapport, Ekspedient Rapport, og X1 og X2 Finansrapporter.

Ved at sætte kontrolknappen i **Z** position udskrives de samme informationer som i X rapporten. den eneste forskel mellem de to rapporter er, at Z rapporten efter udskrivning **NULSTILLER ALLE TRANSAKTIONSTOTALER**, med undtagelse af sluttotale hvis programmeret anderledes i programmering af system optioner. Denne rapport bliver sædvanlig udført ved slutning af dagen, således at alle transaktionstotaler bliver slettet for at starte forfra næste dag. **NB:** For at forhindre tilfældige udskrivninger af Z rapporten, indret et chef password til Z måden, som beskrevet i afsnit med titlen "Indretning af Z Måde Chef Password".



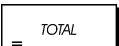
En **X2** rapport bliver kaldt periodisk finansrapport, som udføres sædvanlig hver uge. Det akkumulerer alle transaktionstotaler. En **Z2** rapport er det samme som en X2 rapport med undtagelsen af alle transaktionstotaler er nulstillet efter udføring. Det udføres sædvanlig som en måneds salgsrapport for at se ved slutning af måneden salgtotaler for hver varegruppe.

### X1 og Z1 Finansrapport

**NB:** Hvis De har valgt en "Z" rapport, kan rapporten ikke kopieres, så sørg for at der er rimelig papir i kasseapparatet.


1. Sæt kontrolknappen i **X** eller **Z** position (husk at en Z1 udskrivning nulstiller alle totaler).
2. Hvis et Z måde chef password er blevet indrettet, tast den [**4-cifret password**] og så tryk på  tasten.
3. Tryk på  tasten.

## X2 og Z2 Finansrapport

1. Kontrolknappens position: **X** eller **Z** (husk at en Z2 udskrivning nulstiller alle totaler).
2. Hvis et Z måde chef password er blevet indrettet, tast den [**4-cifret password**] og så tryk på  tasten.
3. Tast  og tryk på  tasten.


Dato	19•06•2005	Fortløbende bonnummer	
	12-12 017		
X tæller	003 1 X	X rapport identifikationskode	
	007	Varegruppe 1 aktivitetstæller	
Varegruppe nummer	1 412•50 TX1	Varegruppe 1 salgtotal	
	004		
	2 75•00 TX2		
	005		
	3 80•00 TX3		
	005		
	4 78•00 TX4	Salgstotal for alle varegrupper	
	645•50 *		
	21•49 TX1		
	390•87 TX-		
	6•82 TX2	Total beløb moms 1, 2, 3 og 4	
	68•18 TX-		
	10•43 TX3		
	69•57 TX-		
	13•00 TX4		
	65•00 TX-		
Netto salgtotal i lokal valuta	51•74 TX#	Procent minus total	
	-0•14 %	Total nettosalg uden skat	
	645•36 NT	Total refundering	
	593•62- NT		
Slet total	-5•00- NF		
	-150•00 ND	Bruttoomsætning	
	800•50 TR		
Kontantsalg tæller	008		
	105•36 CA	Salgstotaler i kontant	
Checksalg tæller	001		
	60•00 CK	Salgstotaler med check	
Salg på konto tæller	001		
	50•00 CH1	Salgstotaler på konto	
Kortsalg tæller	002		
	430•00 CH2	Salgstotaler med kort	
Modtaget a conto tæller	001		
	200•00 RA	Modtaget a conto total	
Ikke-salg tæller	001		
	305•36 *TR	Total Kontant i skuffen	
Total kredit i skuffen	60•00 *CK		
	50•00 CH1	Debet total i skuffen	
	430•00 CH2	Kort total	
Sluttotale	4316•12		

## Ekspedient Rapport

1. Kontrolknappens position: **X** eller **Z** (husk at en Z ekspedient rapport nulstiller alle totaler)
2. Tryk på  tasten.

Klokkeslæt	16•06•2005	Fortløbende bon nummerering	
Ekspedient 1 nummer	22-52 067		
	4 X	X rapport identifikationskode	
Aktivitetstæller for ekspedient 1	1 027		
	1365•67	Salgstotal af ekspedient 1	
	2 030		
Aktivitetstæller for ekspedient 2	1104•62		
	2470•29 ST	Salgstotal af ekspedient 2	
		Salgstotal af alle ekspedienter	

## PLU Salgsrapport

1. Sæt kontrolknappen i X eller Z position (husk at en Z PLU rapport nulstiller alle PLU totaler).
2. Tryk på  tasten.

Dato 19•06•2005  
12-11 023

PLU nummer 001

011 PLU mængde solgt  
220•00

002 PLU salgstotal  
004 20•00

003 002 20•00

004 007 21•00


281•00 ST Alle PLU salgstotaler

X rapport identifikationskode 3 X

## Varegruppe Programmerings rapport

Denne rapport fremskaffer en printout der viser hvordan Deres varegrupper er programmeret. Det forsyner status, tilsvarende moms og pris for hver varegruppe.


1. Sæt kontrolknappen i PRG position.

2. Tryk på  tasten.

## PLU Programmerings Rapport

Denne rapport forsyner en udskrivning, der viser hvordan PLU'er er programmeret. PLU nummer, tildelt pris, moms (hvis anvendelig), vare beskrivelse og tildelt varegrupper, der er rapporteret på denne bon.


1. Sæt kontrolknappen i PRG position.

2. Tryk på  tasten.

## Kasseapparatets Programmerings Rapport


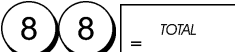
Denne rapport forsyner en udskrivning, der viser hvordan Deres kasseapparat er programmeret. Det lister alle værdier som er programmeret for alle system optioner, moms-satser, udenlandsk valutakurser og minus programmeret minusværdi for procentsats, chef password og tildelt oplæringsmåde password, og det tre-cifret sikkerhedskode, tildelt til hver ekspedient

1. Sæt kontrolknappen i PRG position.

2. Tryk på  tastene.

## Oplæringsrapport

Denne rapport forsyner en X eller Z rapport af de udførte transaktioner i oplæringsmåde. Som de ordinære X og Z finansrapporter, en Z rapport nulstiller alle transaktions-totaler og forsyner den samme information som til en ordinær X eller Z finansrapporter med undtagelses at rapport identifikationskode er "X0" eller "Z0".

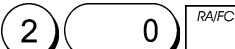
1. Sæt kontrolknappen i X eller Z position. Husk at i Z position bliver oplæringsrapport tekst slettet.
2. Hvis der er blevet indrettet en oplæringsmåde password, tast den [4-cifret password] og tryk på  tasten.
3. Tryk på  tastene.

19•06•2005  
12-15 018  
003 0 X  
015  
1 126•60 TX 1  
024  
2 1062•62 TX 2  
015  
3 664•20 TX 3  
005  
4 449•30 TX 4  
2302•72 \*

---




-150•00 PD  
004 NS  
859•93 \*TA  
548•60 \*CK  
474•95 CH 1  
409•80 CH 2  
••58•50 \*1  
4316•12

## Sletning af sluttotale


1. Sæt kontrolknappen i PRG position.
2. Tryk på  tastene.

## Salgstransaktioner

### Gå ind og ud af Registreringsmåde

- Åbn printerlåget og sæt kontrolknappen i R1 eller R2 position. Husk at R1 position registrerer alle salgstransaktioner på daglig registrering medens R2 position forsyner kundeboner.
- Hvis Ekspedient Systemet er belevet aktiveret og en ekspedient kode er blevet indrettet, indtast det tilsvarende ekspedient nummer, tryk , indtast den tre-cifret sikkerhedskode og så tryk  igen.  
Hvis ekspedient Systemet er aktiveret og en chifferkode ikke programmeret, tast hvilke som helst ekspedientnummer **1** til **8** og så tryk på  tasten.

### Klokkeslæt

De kan vise på displayet det aktuelle klokkeslæt ud for en salgstransaktion, ved at trykke på  tasten, med kasseapparatet i R1 eller R2 måde.

### Demo bon

Den nedenstående demo bon en typisk bon, udskrevet af kasseapparatet.

Klokkeslæt	16•06•2005	Dato
Ekspedient-nummer	23-00 072	Fortløbende bon nummerering
	•1•	Varepris med varegruppens momssats
Varegrupper	1 10•00 TX 1	
	2 2•50 TX 2	
	7 12•95	Varepris i varegruppe der ikke har momssats
	3 5•00 TX 3	
	4 15•50 TX 4	
	45•95 ST	
	0•52 TX 1	Total konto til betaling
	0•23 TX 2	
	0•65 TX 3	
	2•58 TX 4	
	3•98 TX #	Momstotaler
Kontantbetaling	50•00 CA	
	4•05 CG	Byttepenge der skyldes

Følgende demo bon indeholder mindst informationer mulige. For at få denne bon, skal man programmere system optioner 5, 22, 23, 24 og 25. Der henvises til "System Optioner" for detaljer.


Ekspedient-nummer	•1•	Varepris med varegruppens momssats
Varegrupper	1 10•00 TX 1	
	2 2•50 TX 2	Varepris i varegruppe der ikke har momssats
	7 12•95	
	3 5•00 TX 3	
	4 15•50 TX 4	
Kontantbetaling	45•95 ST	Total konto til betaling
	50•00 CA	
	4•05 CG	Byttepenge der skyldes

## Bon On/Off

Ud af salgstransaktioner, kan kasseapparatet sættes i print-ikke måden, hvor de udførte transaktioner i R2 (Bon) måde bliver ikke printet. I print-ikke måden, bliver salgstotaler beholdt og chefrapporter bliver printet.


- Sæt kontrolknappen i **R2** position.

- Tryk på  tasten.

**NB:** De kan ændre denne indstilling og printe bonen af den sidst udført salgstransaktion, ved at trykke på  for så mange boner som ønsket.

### Gå ud af Print-ikke måde

- Sæt kontrolknappen i **R2** position.


- Tryk på  tasten.

## Registrering af en Enkelt varesalg med Byttepenge

Op til syv cifre kan bruges for det modtagne beløb.

**Eksempel:** Registrér en €1,00 vare i Varegruppe 1. Udregn byttepenge for €5,00.

- Tryk på **1** **00**  tastene.

- Tryk på **5** **00**  tastene.

Transaktionen er færdig byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.


## Registrering et Flersalg med betaling med nøjagtige kontanter


**Eksempel:** Registrér en €2,50 vare i Varegruppe 1, en €0,50 vare i Varegruppe 5 og en €1,65 vare i Varegruppe 14, med nøjagtige kontanter på €4,65.

- Tryk på **2** **5** **0**  tastene.

- Tryk på **5** **0**  tastene.

- Tryk på **1** **6** **5**  tastene.

- Tryk på  tasten.

- Tryk på  tasten.

## Registrering et Flersalg med nøjagtige kontanter i Udenlandsk Valuta

**Eksempel:** Registrér en €10,00 vare i Varegruppe 1, en €20,00 vare i Varegruppe 2, med nøjagtig kontanter i udenlandsk valuta.

1. Tryk på **1** **0** **00**  $\frac{1}{+8}$  tasterne.
2. Tryk på **2** **0** **00**  $\frac{2}{x9}$  tasterne.
3. Tryk på  $\frac{S. Total}{VAT}$  tasten for at vise på displayet og print saldo til betaling i Landets valuta.
4. Tryk på **1** for programmeret udenlandsk valuta nummer 1 og tryk på  $\frac{RA/FC}{+}$  for at vise på displayet saldo til betaling i udenlandsk valuta.
5. Tryk på  $\frac{=}{TOTAL}$  tasten.

## Registrering af et salg med Flere varer med samme pris

Op til to cifre kan bruges for den multipliceret mængde.

**Eksempel:** Multiplicér to varer der koster €1,50 og registrér salget i Varegruppe 1. Udregn byttepenge på €5,00.

1. Tryk på **2**  $\frac{qty}{time}$  tasterne.
2. Tryk på **1** **5** **0**  $\frac{1}{+8}$  tasterne.
3. Tryk på  $\frac{S. Total}{VAT}$  tasten.
4. Tryk på **5** **00**  $\frac{=}{TOTAL}$  tasterne. Byttepenge der skyldes kunde vises på displayet.

## Registrering af et flersalg varegruppe med Betaling i Udenlandsk valuta og Byttepenge i Landets Valuta

**Eksempel:** Registrér en €69,99 vare i Varegruppe 1, en €5,99 vare i Varegruppe 4 og en €3,50 vare i Varegruppe 9. Udregn byttepenge for 150,00 USD.

1. Tryk på **6** **9** **9** **9**  $\frac{1}{+8}$  tasterne.
2. Tryk på **5** **9** **9**  $\frac{4}{11}$  tasterne.
3. Tryk på **3** **5** **0**  $\frac{clep}{shift}$   $\frac{2}{x9}$  tasterne.
4. Tryk på  $\frac{S. Total}{VAT}$  tasten for at vise på displayet og printe saldo til betaling i Landets Valuta.

5. Tryk på **1** for den programmerede udenlandske valuta nummer 1 og tryk på  $\frac{RA/FC}{+}$  for at vise på displayet saldo til betaling i udenlandsk valuta.
6. Tast beløbet betalt i udenlandsk valuta **1** **5** **0** **00** og så tryk på  $\frac{=}{TOTAL}$  tasten. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.

## Registrering a Charge Transaktion

**Eksempel:** Registrér en €2,50 vare i Varegruppe 1 og en €3,00 vare i Varegruppe 2 som en transaktion på kundens konto.

1. Tryk på **2** **5** **0**  $\frac{1}{+8}$  tasterne.
2. Tryk på **3** **00**  $\frac{2}{x9}$  tasterne.
3. Tryk på  $\frac{S. Total}{VAT}$  tasten.
4. Tryk på  $\frac{charge}{+}$  tasten.

## Uddel Kontant/Konto Betaling

**Eksempel:** Registrér en €10,00 vare og en €15,00 vare i Varegruppe 2. Uddel beløbet betalt i €20,00 kontant og €5,00 på kontoen.

1. Tryk på **1** **0** **00**  $\frac{2}{x9}$  tasterne.
2. Tryk på **1** **5** **00**  $\frac{2}{x9}$  tasterne.
3. Tryk på  $\frac{S. Total}{VAT}$  tasten.
4. Tryk på **2** **0** **00**  $\frac{=}{TOTAL}$  tasterne. Den resterende saldo til betaling (5,00) vises på displayet.
5. Tryk på  $\frac{charge}{+}$  tasten.

## Betaling med Check

**Eksempel:** Registrér en €70,00 vare betalt med check i Varegruppe 4.

1. Tryk på **7** **0** **00**  $\frac{4}{11}$  tasterne.
2. Tryk på  $\frac{check}{+}$  tasten.

## Betaling med Kort

**Eksempel:** Registrér en €120,00 vare i Varegruppe 2 og en €50,00 vare i Varegruppe 3. Afslut transaktionen med betaling med kreditkort eller kundekort.

- Tryk på  $\text{1} \text{2} \text{0} \text{00} \begin{matrix} 2 \\ \text{x} \\ 9 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{5} \text{0} \text{00} \begin{matrix} 3 \\ \text{---} \\ 10 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{card}$  tasten.

## Betaling med check og byttepenge

**Eksempel:** Registrér en €19,50 vare i varegruppe 4, en €2,50 vare i varegruppe 5 og en €5,00 vare i Varegruppe 13. Udregn byttepenge på €30,00 efter betaling med check.

- Tryk på  $\text{1} \text{9} \text{5} \text{0} \begin{matrix} 4 \\ \text{---} \\ 11 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{2} \text{5} \text{0} \begin{matrix} 5 \\ \text{---} \\ 12 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{5} \text{00} \begin{matrix} \text{dept} \\ \text{shift} \end{matrix} \begin{matrix} 6 \\ \text{---} \\ 13 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\begin{matrix} \text{s. Total} \\ \text{VAT} \end{matrix}$  tasten.
- Tryk på  $\text{3} \text{0} \text{00} \text{check}$  tasterne. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.

## Betaling med check i Udenlandsk valuta og byttepenge i Landets valuta

**Eksempel:** Registrér en €19,50 vare i Varegruppe 4, en €2,50 vare i Varegruppe 5 og en €5,00 vare i Varegruppe 12. Udregn byttepenge i Landets valuta efter betaling med check på 40,00 USD.

- Tryk på  $\text{1} \text{9} \text{5} \text{0} \begin{matrix} 4 \\ \text{---} \\ 11 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{2} \text{5} \text{0} \begin{matrix} 5 \\ \text{---} \\ 12 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{5} \text{00} \begin{matrix} \text{dept} \\ \text{shift} \end{matrix} \begin{matrix} 5 \\ \text{---} \\ 12 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\begin{matrix} \text{s. Total} \\ \text{VAT} \end{matrix}$  tasten for at vise på displayet og print saldo til betaling i Landets valuta.
- Tryk på  $\text{1}$  fordét programmerede udenlandsk valuta nummer 1 og så tryk på  $\text{RA/FC}$  tasten for at vise på displayet saldo til betaling i udenlandsk valuta.
- Tast beløbet betalt med check i udenlandsk valuta  $\text{4} \text{0} \text{00}$  og tryk på  $\text{check}$  tasten. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet i landets valuta.

## Uddel Betaling med check/betaling med kontant

**Eksempel:** Registrér en €24,00 vare i Varegruppe 1, en €36,00 vare i varegruppe 3 og en €4,00 vare i Varegruppe 4. Uddel betaling mellem en check på €60,00 og kontanter på €4,00.

- Tryk på  $\text{2} \text{4} \text{00} \begin{matrix} 1 \\ \text{---} \\ + \\ 8 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{3} \text{6} \text{00} \begin{matrix} 3 \\ \text{---} \\ 10 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{4} \text{00} \begin{matrix} 4 \\ \text{---} \\ 11 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\begin{matrix} \text{s. Total} \\ \text{VAT} \end{matrix}$  tasten.
- Tryk på  $\text{6} \text{0} \text{00} \text{check}$  tasterne. Den resterende saldo til betaling vises på displayet.
- Tryk på  $\text{= TOTAL}$  tasten.

## Registrering af en (-) Reduktion (kassebon)

Op til 7 cifre kan bruges dor beløbet af en transaktion.

**Eksempel:** Registrér en reduktion på €0,10 (kassebon) på en €2,00 vare i Varegruppe 2.

- Tryk på  $\text{2} \text{00} \begin{matrix} 2 \\ \text{---} \\ \text{x} \\ 9 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{1} \text{0} \begin{matrix} \text{ref/-} \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{= TOTAL}$  tasten.

## Diskontering et Totalsalg

**Eksempel:** Registrér en programmeret 10% rabat til en hel salgstransaktion. Udregn byttepenge.

- Tryk på  $\text{2} \text{5} \text{0} \begin{matrix} 4 \\ \text{---} \\ 11 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\text{9} \text{9} \begin{matrix} 3 \\ \text{---} \\ 10 \end{matrix}$  tasterne.
- Tryk på  $\begin{matrix} \text{s. Total} \\ \text{VAT} \end{matrix}$  tasten.
- Tryk på  $\text{-\%}$  tasten. Det diskonterede beløb vises på displayet.
- Tryk på  $\begin{matrix} \text{s. Total} \\ \text{VAT} \end{matrix}$  tasten.
- Tryk på  $\text{5} \text{00} \text{= TOTAL}$  tasterne. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.

## Diskontering af et Totalsalg ved brug af en Tilfældig Diskontosats

**Eksempel:** Registrér en 20% rabat til en salgstransaktion. Udregn byttepenge.

1. Tryk på  $\text{2} \text{5} \text{9} \left[ \frac{1}{+} \text{8} \right]$  tasterne.
2. Tryk på  $\text{1} \text{2} \text{5} \left[ \frac{2}{\times} \text{9} \right]$  tasterne.
3. Tryk på  $\left[ \begin{array}{c} \text{S. Total} \\ \text{VAT} \end{array} \right]$  tasten.
4. Tryk på  $\text{2} \text{0} \left[ \text{-\%} \right]$  tasterne. Det diskonterede beløb vises på displayet.
5. Tryk på  $\left[ \begin{array}{c} \text{S. Total} \\ \text{VAT} \end{array} \right]$  tasten.
6. Tryk på  $\text{5} \text{00} \left[ = \text{TOTAL} \right]$  tasterne. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.

## Diskontering af Individuelle Varer ved brug af de Programmerede og Tilfældige Diskontosatser

**Eksempel:** Registrér en €2,50 vare i Varegruppe 1, anvend den programmerede rabat til en €3,50 vare i Varegruppe 14 og anvend en rabat på 3% til en €5,00 vare i Varegruppe 2. Udregn byttepenge.

1. Tast  $\text{2} \text{5} \text{0} \left[ \frac{1}{+} \text{8} \right]$  tasterne.
2. Tast  $\text{3} \text{5} \text{0} \left[ \begin{array}{c} \text{dep} \\ \text{shift} \end{array} \right] \left[ \frac{7}{14} \right]$  tasterne.
3. Tryk på  $\left[ \text{-\%} \right]$  for at anvende den programmerede rabat. Det diskonterede beløb vises på displayet.
4. Tryk på  $\text{5} \text{00} \left[ \frac{2}{\times} \text{9} \right]$  tasterne.
5. Tryk på  $\text{3} \left[ \text{-\%} \right]$  tasterne. Det diskonterede beløb vises på displayet.
6. Tryk på  $\left[ \begin{array}{c} \text{S. Total} \\ \text{VAT} \end{array} \right]$  tasten.
7. Tryk på  $\text{1} \text{1} \text{00} \left[ = \text{TOTAL} \right]$  tasterne. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.

## Registrering en Salgstransaktion ved brug af forinden indstillet PLU Koder

For at bruge denne funktion, skal PLU koder forinden være indstillet.

**NB:** Hvis De ønsker at registrere en PLU som har været programmeret som en Åben PLU Pris (programming status option 1), husk at trykke på [PLU] tasten to gange efter indtastning af tilsvarende PLU nummer.

**Eksempel:** Brug forinden indstillede PLU koder for at registrere en hel transaktion: registrér PLU 1 og multiplicér 3 PLU 2. Udregn byttepenge for en kontant betaling.

1. Tryk på  $\text{1} \left[ \text{PLU} \right]$  tasterne.
2. Tryk på  $\text{3} \left[ \begin{array}{c} \text{cny/} \\ \text{tirre} \end{array} \right] \text{2} \left[ \text{PLU} \right]$  tasterne. Det multiplicerede beløb vises på displayet.
3. Tryk på  $\left[ \begin{array}{c} \text{S. Total} \\ \text{VAT} \end{array} \right]$  tasten.
4. Tryk på  $\text{5} \text{00} \left[ = \text{TOTAL} \right]$  tasterne. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.

## Overskrivning af en forinden indstillet PLU Pris i en Sub-Varegruppe forinden indstillet for en åben PLU Pris

**Eksempel:** Overskriv den forinden indstillet PLU 6 med €3,50. Udregn byttepenge til en betaling på €5,00.

1. Tryk på  $\text{6} \left[ \text{PLU} \right]$  tasterne.
2. Tryk på  $\text{3} \text{5} \text{0} \left[ \text{PLU} \right]$  tasterne.
3. Tryk på  $\left[ \begin{array}{c} \text{S. Total} \\ \text{VAT} \end{array} \right]$  tasten.
4. Tryk på  $\text{5} \text{00} \left[ = \text{TOTAL} \right]$  tasterne. Byttepenge der skyldes kunden vises på displayet.
















## Sletning af den tidligere indgang midt i et salg

**Eksempel:** Slet en €2,50 indgang fejlagtig udført i Varegruppe 2. Derefter registrér en €3,00 vare i den samme Varegruppe. Afslut transaktionen med nøjagtige byttepenge.

1. Tryk på  $\text{2} \text{5} \text{0} \left[ \frac{2}{\times} \text{9} \right]$  tasterne.
2. Tryk på  $\left[ \text{void} \right]$  tasten. Det slettede beløb vises på displayet og printet.
3. Tryk på  $\text{3} \text{00} \left[ \frac{2}{\times} \text{9} \right]$  tasterne.
4. Tryk på  $\left[ \begin{array}{c} \text{S. Total} \\ \text{VAT} \end{array} \right]$  tasten.
5. Tryk på  $\left[ = \text{TOTAL} \right]$  tasten.











































## Refundering af Forskellige varer

**Eksempel:** Refundér en €4,99 vare i Varegruppe 4 og tre €2,00 varer i Varegruppe 5.

1. Tryk på  tasten.
2. Tryk på      tasterne. Beløbet der skal refunderes vises på displayet.
3. Tryk på  tasten.
4. Tryk på       tasterne. Beløbet, der skal refunderes, vises på displayet.
5. Tryk på  tasten.
6. Tryk på  tasten.

## Registrering af forskellige sletning og refundering Transaktioner

**Eksempel:** Overskriv the preset PLU 6 med €3,00, registrér salg af en €2,50 vare i Varegruppe 1, og af en €1,00 vare i Varegruppe 2. Slet €3,00 salg i PLU 6 og så registrér salg af fire €5,00 i PLU 6. Slet salg af en €2,50 vare forinden udført i varegruppe 1 og så refundér 3 varer der koster €4,00 hver. Subtotal the sale og så afslut transaktionen med nøjagtige byttepenge.

1. Tryk på      tasterne.
2. Tryk på      tasterne.
3. Tryk på     tasterne.
4. Tryk på       tasterne.
5. Tryk på        tasterne.
6. Tryk på       tasterne.
7. Tryk på        tasterne.
8. Tryk på  tasten.
9. Tryk på  tasten.

## Registrering af penge modtaget a conto

Op til 7 cifre kan bruges til registrering af penge modtaget a conto.




**Eksempel:** Registrér €200,00 modtaget a conto.

1. Tryk på      tasterne.  
Skuffen åbnes og transaktionen er registreret på bonen.

## Registrering af Transaktion i Negativ Varegruppe










Som forudsætning til negativ varegruppe transaktioner, programmer en normal varegruppe til en negativ status som forklaret i afsnit "Sæt sammen en flere/enkelt varesalg, moms status og varepris til en varegruppe". Disse transaktioner er nyttige når ekspedienten betaler penge tilbage til kunden, som refundering af en depositum.

**Eksempel:** Med Varegruppe 11 aktiveret for Enkelt, negativ varesalg, registrér en depositum refundering af €1,00 for returnering af flasker.

1. Tryk på      tasterne
2. Tryk på  tasten.

## Registrering af produktmængde Transaktioner

**Eksempel:** Registrér salg af 1,5 Kg æbler, der koster €3,00 per kilo i Varegruppe 3.

1. Tryk på         tasterne.
2. Tryk på  tasten.

## Udbetaling af Penge

Op til 7 cifre kan registreres for udbetalt penge.

**Eksempel:** Udbetal €150,00.

1. Tryk på      tasterne.  
Skuffen åbnes og transaktionen er registreret på bonen.




## Registrering af et Identifikationsnummer til en Transaktion

Op til 7 cifre kan bruges til identifikationsnummeret. Denne indgang kan udføres før hvilke som helst operation. Identifikationsnummeret er ikke tilføjet til chefrapporten eller totaler.

**Eksempel:** Tildel identifikationsnummer 3459 til en €1,00 salg i Varegruppe 4. Indtast en nøjagtig kontantsalg.

1. Tryk på      tasterne.


2. Tryk på    tasterne.

3. Tryk på  tasten.

## Registrering en ikke salg

Denne operation åbner apparatets skuffe og printer en ikke-salg bon. Aktiviteten registreres til aktivitets tælleren i finansrapporten.

Hvis De ikke ønsker at printe en ikke-salg bon, gå over fra Maskine Tilstand 26 til 0. Der henvises til "System Optioner" for detaljer.

1. Tryk på  tasten.


## Udskrivning af kopi af den sidste salgsbon


De kan printe en copy af den sidste udskrevne bon. For denne funktion, skal Maskine Tilstand 15 sættes til standardværdien 0 (flere boner tilladt). Der henvises til "System Options" for detaljer.

**NB:** Denne funktion vil ændre ikke-print proceduren, hvis før aktiveret, ved at trykke på  ud af en transaktion.

**Eksempel:** Registrér et €13,50 salg i Varegruppe 3 og indtast et nøjagtigt kontantsalg. Udskriv en kopi af salgsbonen.

1. Tryk på      tasterne.

2. Tryk på  tasten.

3. Tryk på  tasten.

## ENGLISH

### Cash Register Specifications and Safety

#### Technical Characteristics

Listed below are the technical characteristics of this cash register model.

Type:	Electronic cash register with printer, 14 departments, 8 clerks, up to 220 PLU settings
Displays:	Two 9-digit operator and client LCDs. Symbols for error, change, subtotal, minus, total, foreign currency value, and item count shown
Capacity:	7-digit input and readout
Printer:	ECR exclusive serial printer with ink roller
Paper supply:	57.5 ± 0.5 mm paper tape
Batteries:	4 standard "AA" size batteries which safeguard memory contents in the event of power failures
Technology:	CMOS RAM
Power cons.:	Standby 10 W, Operating 25 W
Operating Temperature:	32 – 104 °F (0 °C – 40 °C)
Dimensions:	325 mm (W) x 425 mm (D) x 220 mm (H)
Weight:	4.9 Kg (10,7 lbs)

## DEUTSCH

### Registrierkasse: Technische Eigenschaften und Sicherheitshinweise

#### Technische Eigenschaften

Im folgenden sind technischen Eigenschaften dieses Registrierkassenmodells zusammengestellt.

Typ:	Elektronische Registrierkasse mit drucker, 14 Warengruppen, 8 Kassierern, bis zu 220 PLU-Einstellungen
Displays:	Zwei 9-stellige Kassierer- und Kundendisplays (LCD), Anzeige von Symbolen für Fehler, Rückgeld, Zwischensumme, Minus, Gesamtsumme, Fremdwährungswert, und Artikelanzahl
Kapazität:	7-stellige Eingabe und Ausgabe
Drucker:	ECR exklusiver serien drucker mit tintenroller
Papier:	57,5 ± 0,5 mm breites Papier
Batterien:	4 Standard "AA" Batterien zur Speicherhaltung bei Stromausfall
Technologie:	CMOS RAM
Stromverbrauch:	Bereitschaft 10 W, in Betrieb 25 W
Betriebs-temperatur:	0 °C – 40 °C
Abmessungen:	325 mm (W) x 425 mm (T) x 220 mm (H)
Gewicht:	4,9 Kg

## FRANÇAIS

### Spécifications techniques et de sécurité de la caisse enregistreuse

#### Caractéristiques techniques

Voici la liste des caractéristiques techniques de ce modèle de caisse enregistreuse.

Type:	Caisse Enregistreuse Electronique avec imprimante, 14 rayons, 8 vendeurs, jusqu'à 220 paramètres PLU
Afficheurs:	Deux afficheurs LCD à 9 chiffres opérateur et client. Symboles pour erreur, change, sous-total, moins, total, valeur de la devise étrangère, et compteur articles
Capacité:	7 chiffres en entrée
Imprimante:	Série exclusive ECR avec rouleau encreur
Rouleau de papier:	57,5 ± 0,5 mm papier simple
Piles:	4 piles standard "AA" pour la sauvegarde du contenu de la mémoire en cas de coupure de courant
Technologie:	CMOS RAM
Consommation:	Au repos 10 W, en fonction 25 W
Température de fonctionnement:	0 °C – 40 °C
Dimensions:	325 mm (L) x 425 mm (P) x 220 mm (H)
Poids:	4,9 Kg

## ESPAÑOL

### Descripciones y Seguridad de la Caja Registradora

#### Características Técnicas

Se han incluido a continuación las características técnicas de este modelo de caja registradora.

Tipo:	Caja registradora electrónica con impresora, 14 departamentos, 8 cajeros, hasta 220 entradas de PLU
Pantallas:	Dos Pantallas LCD cajero y cliente de 9 caracteres. Visualización de símbolos para error, cambio, subtotal, menos, total, valor divisa extranjera, y recuento de artículos
Capacidad:	Introducción y lectura de 7 dígitos
Impresora:	Impresora serial exclusiva ECR con rodillo de tinta
Soporte papel:	Rolle de papel de 57,5 ± 0,5 mm
Pilas:	4 pilas estándar formato "AA" que protegen el contenido de la memoria en caso de fallos de corriente
Tecnología:	CMOS RAM
Cons. corriente:	Standby 10 W, Operando 25 W
Temp. operativa:	0 °C – 40 °C
Dimensiones:	325 mm (A) x 425 mm (P) x 220 mm (H)
Peso:	4,9 Kg

## NEDERLANDS

### Specificaties en veiligheid

#### Technische eigenschappen

Hieronder vindt u de technische eigenschappen van dit model kasregister.

Type:	Elektronisch kasregister met printer, 14 omzetgroepen, 8 medewerkers, maximaal 220 PLU-instellingen
Displays:	Twee 9-cijferige LCD, voor medewerker en klant. Symbolen voor fouten, wisselgeld, sub totaal, korting, totaal, valuta-conversie, en aantal artikelen
Capaciteit:	7 cijfers invoer en uitlezen
Printer:	ECR-exclusieve seriële printer met inktrol
Papier:	57,5 ± 0,5 mm Papierrol
Batterijen:	4 standaard "AA" batterijen die de inhoud van het geheugen waarborgen bij stroom uitval
Technologie:	CMOS RAM
Stroomverbruik:	Standby 10 W, bij gebruik 25 W
Bedrijfs-temperatuur:	0 °C – 40 °C
Afmetingen:	325 mm (B) x 425 mm (D) x 220 mm (H)
Gewicht:	4,9 Kg

## DANSK

### Kasseapparatets specifikationer og sikkerhed

#### Tekniske specifikationer

Nedenfor finder de kasseapparatets tekniske specifikationer.

Type:	Den elektroniske kasseapparat med en printer, 14 Varegrupper, 8 ekspedienter, op til 220 PLU indstillinger
Displays:	To 9-cifrede ekspedient og kundedisplays (LCD). Symboler for fejl, byttepenge, subtotal, minus, total, beløb i udenlandsk valuta, og varetæller
Kapacitet:	7-cifret indtastning og aflæsning
Printer:	ECR-eksklusiv seriel printer med farvealse
Papir:	57,5 ± 0,5 mm papirrulle
Batterier:	Tre stk. standard AA batterier, der beskytter hukommelsen i tilfælde af strømsvigt
Teknik:	CMOS RAM
Forbrug:	Standby 10 W, i drift 25 W
Driftstemperatur:	0 °C til 40 °C
Mål:	325 mm (B) x 425 mm (L) x 220 mm (H)
Vægt:	4,9 Kg

## PORTUGUÊS

### Especificações e Segurança da Caixa Registradora

#### Características Técnicas

Abaixo estão descritas as características técnicas deste modelo de caixa registradora.

Tipo:	Caixa registradora electrónica com impressora, 14 departamentos, 8 funcionários, até 220 PLU programáveis
Visores:	Dois visores (LCD) de 9 dígitos, um para o operador e outro para o cliente. Símbolos para erro, troco, subtotal, menos, total, valor em moeda estrangeira e número de itens
Capacidade:	Entrada e leitura de 7 dígitos
Impressora:	ECR-impressora em série exclusiva com rolo de tinta
Abastecimento de papel:	Rolo de papel 57,5 ± 0,5 mm
Pilhas:	4 pilhas normais de formato "AA" que mantêm o conteúdo da memória no caso de falhas de corrente.
Tecnologia:	CMOS RAM
Consumo de energia:	Em espera 10 W, Em Operação 25 W
Temperatura de Operação:	0 °C – 40 °C
Dimensões:	325 mm (L) x 425 mm (P) x 220 mm (A)
Peso:	4,9 Kg

## SWENSKA

### Kassaregisterspecifikationer och säkerhet

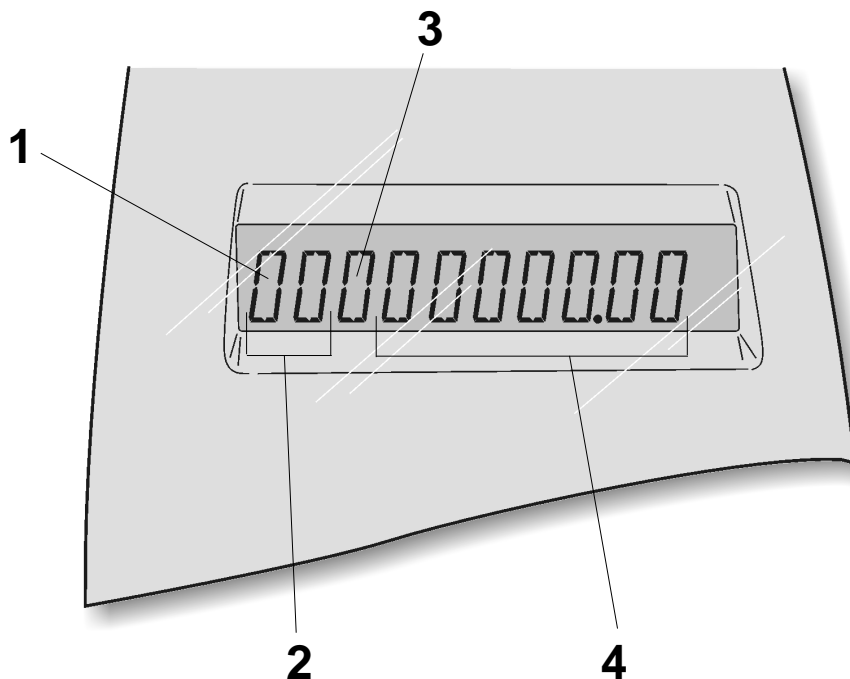
#### Tekniska egenskaper

Nedan beskrivs de tekniska egenskaperna för den här kassaregistermodellen.

Typ:	Elektroniskt kassaregister med skrivare, 14 varugrupper, 8 expediter, upp till 220 PLU inställningar
Displayer:	Två 9-siffriga LCD för operatör resp kund. Symboler för fel, byttepengar, delsumma, minus, total, belopp i utländsk valuta, samt visning av antal artiklar
Kapacitet:	7-siffrig inknappning och avläsning
Skrivare:	ECR exklusiv seriell skrivare med bläckrulle
Papper:	57,5 ± 0,5 mm pappersrulle
Batterier:	4 standard AA batterier vilka skyddar innehållet i minnet i fall av strömavbrott
Teknik:	CMOS RAM
Strömförbrukning:	Standby 10 W, i drift 25 W
Driftstemperatur:	0 °C – 40 °C
Mått:	325 mm (B) x 425 mm (L) x 220 mm (H)
Vikt:	4,9 Kg

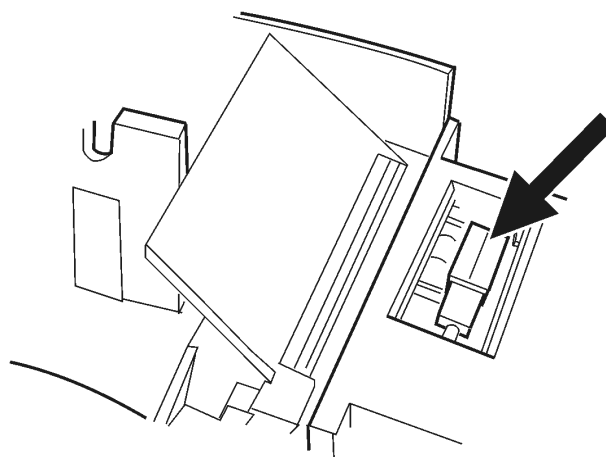
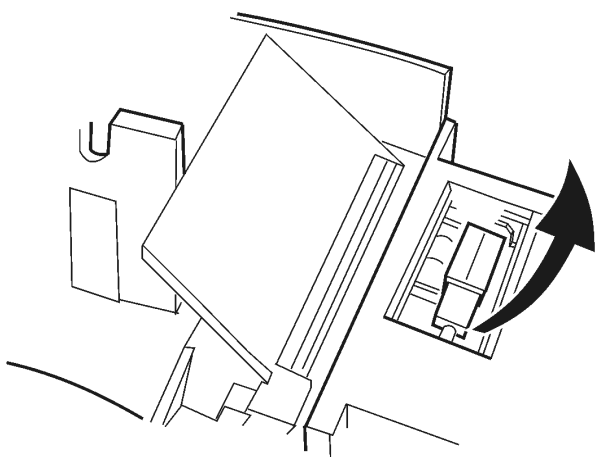
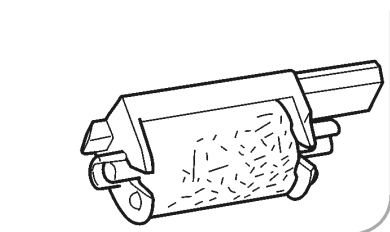
FIGURES - IMAGES  
ABBILDUNGEN - FIGURAS  
AFBEELDINGEN - FIGURAS  
FIGURER - BILDER

6



7

Replacing the ink roller - *Installation du rouleau encreur* - Einsetzen des tintenrollers -  
*Instalación del rodillo de tinta* - Inktrol vervangen - *Substituir rolo de tinta* -  
Udskift farvevalsen - *Bbyta bläckrulle*



**DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS**

**1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)**

The disposal of electric and electronic devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately. The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment.

Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

**TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:**

- Contact the Local Authorities, which will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
- When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal.



The crossed dustbin symbol on the device means that:

- When it to be disposed of, the device is to be taken to the equipped waste collection centres and is to be handled separately from urban waste;
- Olivetti guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

**2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)**

The treatment, collection, recycling and disposal of electric and electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.

**DIRECTIVE 2002/96/CE SUR LE TRAITEMENT, LA COLLECTE, LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ET DE LEURS COMPOSANTS**

**1. POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE (UE)**

Il est interdit de mettre au rebut tout équipement électrique ou électronique avec les déchets municipaux non triés : leur collecte séparée doit être effectuée. L'abandon de ces équipements dans des aires non appropriées et non autorisées peut nuire gravement à l'environnement et à la santé. Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi.

**POUR METTRE CORRECTEMENT NOS EQUIPEMENTS AU REBUT, VOUS POUVEZ EFFECTUER L'UNE DES OPERATIONS SUIVANTES :**

- Adressez-vous aux autorités locales, qui vous fourniront des indications et des informations pratiques sur la gestion correcte des déchets (emplacement et horaires des déchetteries, etc.).
- A l'achat d'un de nos équipements, remettez à notre revendeur un équipement usagé, analogue à celui acheté.



Le symbole du conteneur barré, indiqué sur l'équipement, a la signification suivante :

- Au terme de sa durée de vie, l'équipement doit être remis à un centre de collecte approprié, et doit être traité séparément des déchets municipaux non triés.
- Olivetti garantit l'activation des procédures de traitement, de collecte, de recyclage et de mise au rebut de l'équipement, conformément à la Directive 2002/96/CE (et modifications successives).

**2. POUR LES AUTRES PAYS (NON UE)**

Le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques doivent être effectués conformément à la loi en vigueur dans chaque pays.

**DIRETIVA 2002/96/CE RELATIVA AO TRATAMENTO, RECOLHA, RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS E DE SEUS COMPONENTES**

**1. PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA (UE)**

É proibido eliminar qualquer resíduo de equipamentos eléctricos ou electrónicos como lixo sólido urbano: é obrigatório efectuar uma recolha separada. O abandono de tais equipamentos em locais não especificamente preparados e autorizados, pode ter efeitos perigosos sobre o ambiente e a saúde. Os transgressores estão sujeitos às sanções e às disposições legais.

**PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE OS Nossos EQUIPAMENTOS, É POSSÍVEL:**

- Dirigir-se às Autoridades Locais que fornecerão indicações e informações práticas sobre a gestão correcta dos resíduos, por exemplo: local e horário dos centros de entrega, etc.
- Na compra de um nosso novo equipamento, devolver ao nosso Revendedor um equipamento usado, semelhante ao comprado.



O símbolo do contendor riscado, indicado sobre o equipamento, significa que:

- O equipamento, quando chegar ao fim de sua vida útil, deve ser levado para centros de recolha aparelhados e deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos;
- A Olivetti garante a activação dos procedimentos no tocante ao tratamento, recolha, reciclagem e eliminação do equipamento em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (e mod. post.).

**2. PARA OS OUTROS PAÍSES (FORA DA UE)**

O tratamento, a recolha, a reciclagem e a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos terão de ser realizados em conformidade com as Leis em vigor em cada país.

**RICHTLIJN 2002/96/EG BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR**

**1. VOOR DE LANDE VAN DE EUROPESE UNIE (EU)**

Het is verboden om elektrische en elektronische apparatuur als huishoudelijk afval te verwerken: het is verplicht om een gescheiden inzameling uit te voeren. Het achterlaten van dergelijke apparatuur op plekken die niet specifiek hiervoor erkend en ingericht zijn, kan gevaarlijke gevolgen voor het milieu en de veiligheid met zich meebrengen. Overtreders zijn onderworpen aan sancties en maatregelen krachtens de wet.

**OM OP CORRECTE WIJZE ONZE APPARATUUR TE VERWERKEN KUNT U:**

- Zich wenden tot de plaatselijke instanties die u aanwijzingen en praktische informatie over de correcte behandeling van het afval zullen verschaffen, zoals bijvoorbeeld: locatie en openingstijden van de inzamelcentra, enz.
- Bij aankoop van een nieuw apparaat van ons merk, het oude apparaat, dat gelijk moet zijn aan het gekochte apparaat bij onze wederverkoper inleveren.



Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak, aangebracht op de apparatuur, betekent dat:

- Het apparaat aan het einde van zijn levensduur bij geuitleende inzamelcentra moet worden ingeleverd en gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden verwerkt;
- Olivetti de activering garandeert van de procedures inzake behandeling, inzameling, recycling en verwerking van de apparatuur conform de Richtlijn 2002/96/EG (en latere wijzigingen).

**2. VOOR DE OVERIGE LANDE (NIET EU)**

De behandeling, de inzameling, de recycling en de verwerking van elektrische en elektronische apparatuur dienen overeenkomstig de wetten die in elk land van kracht zijn te gebeuren.

**RICHTLINIE 2002/96/CE FÜR DIE BEHANDLUNG, SAMMLUNG, WIEDERVERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK ALTGERÄTEN UND DEREN BESTANDTEILE**

**1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)**

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln. Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben. Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

**UM UNSERE GERÄTE ORDNUNGSGEMÄß ZU ENTSORGEN, KÖNNEN SIE:**

- Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwertung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.



Das durchgekruzte Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:

- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss;
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

**2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAATEN)**

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

**DIRETIVA 2002/96/CE SOBRE EL TRATAMIENTO, LA RECOGIDA, EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS Y DE SUS COMPONENTES**

**1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓIN EUROPEA (UE)**

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva. La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud. Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

**PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE NUESTROS APARATOS EL USUARIO PUEDE:**

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.



El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:

- Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos;
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

**2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)**

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

**EU-DIREKTIV 2002/96/EF (WEEE) OM OPSAMLING, GENBRUG OG BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr**

**1. GÆLDENDE FOR EU-LANDE**

Det er forbudt at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr som almindeligt husholdningsaffald: Det skal opsamlles separat. Hvis ikke elektrisk og elektronisk affald afleveres på særligt indrettede opsamlingssteder, kan det få alvorlige konsekvenser for miljø og helbred. Overtredere kan straffes og retfølges i henhold til gældende lovgivning.

**FOR KORREKT BORTSKAFFELSE AF VORES Udstyr KAN DU:**

- Henvende dig til de lokale myndigheder, som vil kunne give dig anvisninger og praktiske oplysninger om en korrekt bortskaffelse af affaldet, f.eks.: Genbrugsstationers adresser og åbningstider osv.
- Afleverer brugt udstyr ved køb af tilsvarende nyt udstyr hos vores Forhandler.



Det viste symbol, som findes på udstyret, betyder:

- At, brugt udstyr skal afleveres på særlige opsamlingssteder og bortskaffes separat;
- At, Olivetti garanterer at procedurene for behandling, opsamling, genbrug og bortskaffelse af udstyret i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF (og efterfølgende tilføjelser) efterleves.

**2. GÆLDENDE FOR IKKE EU-LANDE**

Behandling, opsamling, genanvendelse og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal ske i henhold til landets gældende lovgivning.

**DIREKTIV 2002/96/EC AVSEENDE HANTERING, UPPSAMLING, ÅTERTVINNING OCH BORTSKAFFNING AV ELEKTRO- OCH ELEKTRONIKUTRUSTNINGAR SAMT DERAS KOMPONENTER**

**1. AVSEENDE LÄNDERNA I DEN EUROPEISKA UNIONEN (EU)**

Det är förbjudet att skaffa bort all slags elektro- och elektronikutrustning som fast stadsavfall: en separat uppsamling måste obligatoriskt göras. Avlämning av sådan utrustning på ej specifikt förberedda platser kan farligt påverka både miljön och hälsan. De som överträder dessa förordningar kommer att undergå de straff och påföljder som förutsätts i lagstiftningen.

**FÖR EN KORREKT BORTSKAFFNING AV VÅR UTRUSTNING KAN DU BETE DIG PÅ FÖLJANDE SÄTT:**

- Vänd dig till de lokala myndigheterna där du kan få praktisk anvisning och information om hur du ska gå tillväga för att kunna hantera avfallet på korrekt sätt, t.ex.: plats och öppettider i avlämningsstationer, osv.
- När du köper en ny utrustning från oss kan du lämna tillbaka en begagnad utrustning liknande den nyköpta till återförsäljaren.



Symbolen med den korsade behållaren som visas på utrustningen anger att:

- När utrustningens livslängd gått ut, måste denna föras till organiserade uppsamlingscentraler och behandlas separat från stadsavfallet;
- Olivetti garanterar aktivering av procedurer avseende hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning i överensstämmelse med Direktivet 2002/96/CE (och efterföljande ändringar).

**2. AVSEENDE ÖVRIGA LÄNDER (EJ INOM EU)**

Hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning av elektro- och elektronikutrustningar ska utföras i överensstämmelse med lagstiftelsen i landet i frågan.

**Code: 511401**